PM
854
055P
1875
SOA

MIZI ANAMIAWINUN

ANAMIE-MUZINAIGUN

WEJIBWEUISSING

WEJIBWEMODJIG

TCHI ABADJITOWAD.

3456

PUBLISHED BY THE
INDIAN COMMISSION
OF THE
PROTESTANT EPISCOPAL CHURCH,
NEW-YORK.
1875.

EJISSING,

KIGIJEBA ANAMIAWIN,

ENDASSO-GIJIGUK.

Api au medji-ijiwebizid waiebinungin iu o mudji ijiwebiziwin ga-ijitchiged, dodung dush iu anamie-dibakonigewin enakonigeng gaie iu wenijishing, o-ga-bimadjian iniu otchitchagwun.—*Ezekiel* xviii. 27.

Kawin nind agonwetanzinun ni mudji ijitchigewinun, gaie ni bata-ijitchigewin enassamiian ni nassine wabundan.—*Psalm* li. 3.

Kego ganawabundumawishiken ni mudji ijiwebiziwinun, gaie gassibiamawishin kakina nin gagibadiziwinun.—*Psalm* li. 9.

Pugidjigewinun au Kije-Manito, mi iu kushkendumideewin; kitimagideewin gaie kesadendumowin, O Kije-Manito, kawin ki ga-jingendumawissi.—*Psalm* li. 17.

Bigobitok kideiwa, ka dush win iniu kid aguiwiniwa, gaie 'enassamigabawitawik au Debendjiged ki Kije-Manitomiwa; win ima nita-shawendjige gaie kitimagendjige, zibiskadji-gidazo gaie kitchi-shawendjige, gaie anwenindizo ondji iu mudji dodagewin.—*Joel* ii. 13.

Au Debendjiged ki Kije-Manitominan odibendanun shawendjigewinun gaie abueieningewinun ano win go kinawind gi-mudjidodawung, ka gaie ki gi-babamitanzimin iu od inwewin au Debendjiged ki Kije-Manitominan tchi gi-pimosseiang ima od inakonigewining enassamigabawiiang ga-atumonung.—*Daniel* ix. 9-10.

O Debendjigeiun, mano bashanjeoshin, ima eta kitibakonigewining; kawin ima ki nishkadiziwining, gonima ki da-ge-banadji. —*Jeremiah* x. 24. *Psalm* vi. 1.

Anwenindizoiok; jaigwa ma gijigong duji ogimawiwin besho bi-aiamagut.—*St. Matt.* iii. 2.

Nin ga-pasigui gaie nin ga-ijanun au Nos, o o dush nin ga-ina, Nosse, nin gi-mudjidodawa au gijigong eiad, gaie ima enassamiiun, ka dush keiabi nin de-apitendagozissi, ninguiss, tchi ijiiumbun.—*St. Luke* xv. 18-19.

Kego dibakonaken ki bumitagun, O Debendjigeiun; ka mawin ima enassamibeiun awia bemadizid ta-de-guaiukwadizissi.—*Psalm* cxliii. 2.

Kishpin ekitoiungon kawin ni gigishkanzimin mudji ijiwebiziwin, ki waiejindizomin, ka dush ki gigishkanzimin iu debuewin; kishpin idush dibadjindizoiung ki mudji ijiwebiziwininanin, Kije-Manito sa debue, gaie guaiukijiwebizi, tchi webinamonung ki mudji ijiwebiziwininanin, gaie tchi piniinung kakina ki mudji ijiwebiziwininanin.—1 *John* i. 8-9.

GAGANONGEWIN.

Ketchi-sagiinagog nikanissidog, mojug ki gandinigomin Kije-Manito o muzinaigun, tchi dibadodumung ki mudji ijiwebiziwininanin baiataiinukin; gaie tchi kadosiwung enassamid au Maiamawi-mushkawizid Kije-Manito gijigong ki duji kosinan; ima agassenimowining, gaie kitimagenindizowining, mindjinaweiendumowining, gaie bizindagewining tchi wawindamageiung; geondji-abueienimigoiung ki mudji ijiwebiziwininanin, win ima mamawi kijewadizi gaie shawendjige. Gaie ki da-ano-ijitchigemin nassine kitimagenindizowining tchi wawindumawung ki bata-ijiwebiziwininanin enassamid Kije-Manito; memindage dush o o ki da-ijitchigemin, api maiawandjiidiiungon, tchi mamoiawamung au Kije-Manito iniu shawendagoziwinun wendinamungon ima oninjing, gaie weweni tchi wawijenimung, gaie dush ketchi-binendagwutinik od ikitowin tchi nondamung, gaie dush tchi nundotamawung eji-minossemagukin iu wiauima gaie otchitchagoma. Mi dush iu wendji pagosseniminagog, kinawa minik oma enduniziieg, tchi widokawiieg ima pinideewining, gaie ima kitimagitagoziwining, tchi ijianamiaiang iwidi ba-onzikag gijigong duji shawendagoziwin, o o tchi ekitoiung.

MIZI ANWENDIZOWIN.

Maiamawi-mushkawiziiun gaie ketchi-shawendjigeiun Weosi-migoiun ; Nin gi wani-shinomin gaie nin gi-baketamin ki mikunun tibishko manishtanishug wenishingig. Onzam mojug nin gi-nopinadamin eji-waiejingemaguk gaie eji-nundawendamomaguk tibinawe nindeinanin. Nin gi-wassidawendumitomin panukin ki gaganongewinun. Kawin nin gi-dodansimin iniu ge-gi-dodamangibunin ; gaie dush nin gi-dodamin ge-gi-dodansiwangibunin ; Ka gego dush mino bimadiziwin nin gigishkansimin. Kin idush, O Debendjigeiun, shawenimishinam ninawind ketimagiziiang medji-bimadiziiang. Bimadji dush igiu, O Kije-Manito, aianwendungig o mudji ijiwebiziwiniwan ; Neiab pugidin ima ki sagiiwewining igiu aianwenindizodjig ; nassab iniu ki wawindamagewinun gawawindamawadwa bemadizidjig ondji au Jesus Christ Debeniminung. Gaie inendan, O Maiamawi shawendjigeiun Weosimigoiun, epitenimad Kiguiss, nongom gaie kaginig tchi mino-bimadiziiang, gaie tchi bizani-bimadiziiang, tchi ondji kitchituawendagwuk kid ijinikazowin. Amen.

ABUEIENINGEWIN

Maiamawi-mushkawizid Kije-Manito, Weosimigod iniu Debenimi-nung Jesus Christ, nendawenimassig tchi nibonid medji-ijiwebizinidjin, awushime dush

nundawenimad tchi webinaminid o mudji ijiwebiziwin tchi bimadizinid idush, o-giminan gushkiewiziwin, gaie o-gi-gaganzoman o mekatewikonaiemun, tchi windamawanid od anishinabemun, kakina iniu aianwenindizonidjin, iu sa webinamawindwa o mudji ijiwebiziwiniwan. Win dush od-abueienimman kakina wawinge aianwenindizonidjin, gaie weweni daiebueienduminidjin iu ketchituawendagwudenig o minwadjimowin. Umbe dush nundotumawada tchi mininung guaiuk anwenindizowin, gaie tchi bi-nissinamonung o Panizinidjin Otchitchagwun, tchi ondji minwendung nongom ejitchigeiiang; tchi aniguaiukwadiziiang ge-eko-bimadiziiang; api du sh gi-ishqua-bimadiziiang tchi oditamung o kagige modjigiziwin; ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

DEBENDJIGED OD ANAMIAWIN.

Weosimigoiun gijigong eiaiun, Ta-kitchituawendagwud kid ijinikazowin. Kid ogimawiwin ta-duguishinomagut, Eji-nundawendamun dadodam oma aking, tibishko iwidi gijigong. Mijishinam nongom gijiguk endasso-gijiguk ge-medjiiang. Abueienimishinam ga-mudjidodagoiunin tibishko eji-abueienimungidwa igiu ga-mudji-dodawiiungidjig. Kego ajiwijishikangen ima gaguedibenidiwining; Ikonishinam eta mudji ijiwebiziwining; Kin mawin ki dibendan ogimawiwin, gaie mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagoziwin, kaginig gaie kaginig. Amen.

O Debendjigeiun, pakinamawishinam nindoninanin.

Enamiadjig. Gaie nindoninanin ta-wabundaiwamaguton tchi mamiquanigoiun.

Ta-kitchi-bishigendagozi Weosimind, gaie Weguissimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk, kagigekumig.

Mekatewikonaie. Mamiquanik au Debendjiged.

Enamiadjig. Debendjiged od ijinikazowin ta-mino-wawindjigadini.

NAGAMOWIN XCV.

Umbe nanagamotawada au Debendjiged: enigokodeeiang modjigizitawada au meshkawizid bemadjiinung.

Ijada ima enassamid tchi mamoiaweiung: ima nagamowining mijisha tchi iji-modjigizitawung.

Win ima Debendjiged kitchi Kije-Manitowi: gaie awushime ogimawendagozi dush win kakina maniton.

Ima onindjing enigokwag aki o-takonan: gaie mushkawizimagukin wudjiwun win o-dibendanun.

Iu kitchi kitchigummi win o-dibendan, o-gi-ojiton ma: gaie ima onindjing kabeonzikamagut iu benguakumigag aki.

Umbe jagashkitawada gaie nissipugizoda: tchi otchitchinguanitawung an Debendjiged ga-ojiinung.

Win ima Debendjiged ki Kije-Manitominan awi: gaie dush kinawind onidjanissun eshumadjin kid awimin, gaie o manishtanishimun ga-ojiadjin.

O jagashkitawik au Debendjiged ima mino-ijiwebiziwini-bishigendagoziwining: segiziiok enassamabid kakina kinawa akiwiieg.

Pi-ija ma pi-ija tchi dibakonung o aki: mino-dibakonigewining o-ga-iji-dibakonan o aki gaie iniu anishinaben ima o debuewining.

EKO-NISSING WAWENABUNDJIGUN.

NAGAMOWIN LI.

Shawenimishin, O Kije-Manito, tibishko enendagwuk ki shawendjigewin: ejinuk ki kitchi kitimagendjigewinun gassibiamawishin ni bataziwinun.

Weweni gassiabawajishin ni mudji ijiwebiziwin: gaie pini-ikonamawishin ni gagibadiziwin.

Mi iu ondji kawin nind agonwetanzinun ni mudji ijitchigewinun, gaie ni bata-ijitchigewin enassamiian ni nassine wabundan.

Kin eta, eta go kin, ki gi-mudji-dodon, gaie nin gi-ijitchige o o mudji ijitchigewin ima ki ganawabungewining: tchi ondji guaiukossing api ge-gigitoiun, gaie dush tchi pagukissing api debakonigeiun.

Bina nin gi-ijiininiwiigo ima mudji ijiwebiziwining: gaie ima mudji-aiiiwishing nin gi-onidjanissimik ninga.

Bina ki nundawendan debuewin tchi dagomaguk pinjina : gaie ima kimodiziwining ki ga-duji tchi kikendaman nibuakawin.

Piniishin iu ezop tchi aioiun, mi dush ge-ondji-piniziian : kissibiginishin, mi sa awushime ge-ondji-wabishkiziian dush win eji-wabishkizid gon.

Mano inenimishin tchi nondaman wawijendumowin gaie modjigiziwin : tchi ondji-modjigizimaguk iniu okuniman ga-bigobitoiunin.

Kadon kishkinjigon tchi wabundassiwun ni mudji ijiwebiziwinun ; gaie gassiun kakina ni mudji ijitchigewinun.

Ojitomawishin panuk odeima, O Kije-Manito ; gaie anjitomawishin nintchitchag tchi guaiuk-ijiwebizid pinjina.

Kego sagitchiwebinishiken ima ondji en-assamibeiun : gaie kego ikonamawishiken Panizid Kitchitchag.

Neiab mijishin iu modjigendumowin wendjimaguk ima ki bimadjiiwewining : gaie songiishin ondji kitchitchag wenipush pegidenimud.

Mi dush api ge-kikinoamawugwa igiu medji-ijiwebizidjig ki mikunun : igiu baiatazidjig tchi anjiindwa tchi anamietokwa.

Webinamawishin ni nishiwewin, O Kije-Manito, kin bemadjiiun ni Kije-Manitom : nindenaniu idush enigok o-ga-nagumotonan ki guaiukwadiziwinun.

O Debendjigeiun, pakakonamawishin nindon : nindon idush ta-wabundaiwemagut eji-wawijenimigoiun.

Ka ma ki nundawendassinun iniu sasagiwitchigewinun, kishpin nundawendumumbun ki da-gi-minin: kawin ki minwendassinun tchagizo-migiwewinun.

Pugidjigewinun au Kije-Manito mi iu kushkendumideewin: kitimagidewin gaie kesadendumowin, O Kije-Manito, kawin ki ga-jingendumawissi.

NAGAMOWIN XLII.

Tibishko au wawashkeshi eji-nundawendung sibiwisheiun: mi sa nintchitchag eji-nundawenimik, O Kije-Manito.

Nintchitchag o gishkabaguenodawan Kije-Maniton, bemadizinidjin Kije-Maniton: anin api ge-pi-nagoziian ima enassamid Kije-Manito.

Nin zibinguaiun eta ga-miniqueian gajigukin gaie tebikukin: megua o o ijiwad aninde ki Kije-Manitom.

Api mequendumanin ono ni siguebina nintchitchag pinjina niouing: nin gi-aniwidjiwabunig ma igiu wequinodjig, nin gi-ani-widjiwag igiu ejadjig iwidi Kije-Manito o wigiwaming.

Ima modjigizitagoziwining gaie mamoiawewining; nin gi widokawag igiu genawendungig panuk gijigut.

Wegonen geshkendumishkagoiun O nintchitchag: wegonen gaie migoshkadendumiigoiun ima pindjina niouing.

Apenimon Kije-Manito: gegapi ma nin ga-mamoiawama ondji gi-widokawi-ganawabumid.

Gajigukin Debendjiged o-gi-migiwen o shawendjigewin: tebikukin dush nin ginagumotawa gaie nin gi-anamietawa au Kije-Manito debendung ni bimadiziwin.

Nin gad-ina nin Kije-Manito nind ajibikom wegonen ga-ondji-wanenimiiun: wegonen wendji-babamudemoian iiu o gagwadigeiwewin au shangendjiged.

O o ijiwad endasso gijigutinig: Aninde ki Kije-Manitom.

Anishwin gushkendumun O nintchitchag: anishwin dush migoshkadendumun pindjina niouing.

O apenimon Kije-Manito: abitekummig ma ni ga-mamoiawama ondji widokawid ni Kije-Manitom.

KI WAWIJENIMIGO.

Ki wawijenimigo O Kije-Manito: ki debueienimigo kin awiiun Debendjigeiun.

Kakina ekiwidjig kid otchitchingwanitagog: Weosimigoiun kaginig bemadiziiun.

Kakina gijigong duji anishinabeg ki bibagimagog: gaie kakina meshkawizidjig gijigong eiadjig.

Igiu Chenubug gaie igiu Senaphug: mojug ki bibagimagog,

Paniziiun, Paniziiun, Paniziiun: Debendjigeiun Kije-Manito debenimadwa igiu wequinodjig;

Gijigong gaie aking moshkinemagut: ki kitchi bishigendagoziwin.

Kakina igiu gijigong ketchituawizidjig kikinoamagunug : ki wawijenimigog.

Igiu meno wikanissindidjig anwadjigewininiwug : ki wawijenimigog.

Igiu meno anamiawin ga-ondji-nanindjig : ki wawijenimigog.

Igiu meno widokodadidjig enamiadjig miziwekumig aking eiadjig : ki debueienimigog ;

Kin Weosimigoiun : maiamawi bishigendagoziiun ;

Gaie enamietawind, ketchi-inendagozinidjin : gaie baiejigonidjin Keguissun ;

Gaie Panizinidjin Otchitchagwun : Menodeeiwenidjin.

Kin, O Christ, kid ogimakundan : bishigendagoziwin.

Kin sa kaginig kid oguissimik : au Weosimind.

Api ga-odapinamazoiun wi-bimadjiadwa bemadizidjig : kawin ki gi-anawenimassi wiondji-nigiiun au ique pani oshkinigit.

Ga-mamanjitoiun iiu wassagendagwuk nibowin : ki gi-pakakonamawug iu gijigong duji ogimawiwin kakina daiebueiendungig.

Ki namadab ima okitchinikang Kije-Manito : ima o bishigendagoziwining au Weosimind.

Nin debueiendamin tchi pi-ijaiun : tchi pi-dibakoniiang.

Mi sa dush wendji-pagossenimigoiun tchi widokawadwa ki bumitagunug : ga-gishpinanadjig ki siguebinamun iu ketchi-apitendagwuk ki misquim.

Inenim sa tchi taquakonindwa ima eiawad ge-gagiginadjig kinidjanissug : tchi kagige-bishigendagoziwad.

O Debendjgeiun, bimadji kid anishinabe-mug : gaie shawenim debenimadjig.

Dibakon : gaie ombin kaginig.

Endasso-gijig : ki wawijenimigo ;

Gaie nind otchitchingwanitamin kid ijinikazowin : kagigekumig.

O Debendjigeiun, ganawenimishinam : nongom gijiguk tchi mudji-ijitchigessiwang.

O Debendjigeiun shawenimishinam : sha-wenimishinam.

O Debendjigeiun mano inenimishinam tchi pi-nissinamagoiang iu ki shawendjigewin : kid apenimigo ma.

O Debendjigeiun ki gi-apenimin : kego pugidinishiken tchi banadiziian.

NAGAMOWIN C.

O modjigizitawik au Debendjiged, kakina aking endunukiieg : ima modjigiziwining iji-bumitawik au Debendjiged, pi-ijaiok ima endujiaiad tchi nagmotawung.

Debueiendumok au Debendjiged geget Kije-Manitowid : win sa ga-ojiinung kawin dush win kinawind ki gi-ojiidizosimin, win sa kid onidjanissimigonan, gaie o manish-tanishimun ashumadjin kid awimin.

O pindigeg ima od ishquandeming tchi mamoiawamung, gaie ima o wigiwaming tchi wawijenimung : miguetchiwenimik gaie mino-dajindumawik od ijinikazowin.

Au ma Debendjiged nita-shawendjige, o shawendjigewin kaginig mindjimossinini : gaie o debuewin bimadudini minik ba-aianike-bimadizing.

DEBUEIENDUMOWIN.

Nin debueiendum eiad Kije-Manito Weosimind Maiamawi-mushkawizid, ga-ojitod gijig gaie aki :

Gaie nin debueiendum Jesus Christ eiad baiejigonidjin Oguissun Debeniminung ; Ga-ininiwiigod Panizinidjin Otchitchagwun, Gi-nigiigod Oshkinigiquen Maryun ; Gi-kotugiigod iniu Pontius Pilateun, Gaie gi-sasagaquaond ajideiatigong, gi-nibod, gaie gi-pugidenimind ; Gi-ijad Nibowinink, Nessogwunagudinig idush gi-abitchibad ; Ishpiming gijigong gi-ijad; namadabi dush ima okitchinikang au Kije-Manito Weosimind Maiamawi-mushkawizid ; Mi dush iwidi ge-bi-ondjibad tchi bi-dibakonad bemadizinidjin gaie nebonidjin.

Nin debueiendum eiad Panizid Otchitchag; Gaie eiamaguk guaiuk anamiawin, Gaie tchi Wikanissindiwad Enamiadjig ; Tchi Webinigadeg mudji ijiwebiziwinun ; Gaie tchi Abitchibamaguk wiauiman ; Gaie kagige Bimadiziwin dagomaguk. Amen.

Apegish au Debendjiged widjaiawineg.

Enamiadjig. Gaie o-ga-widjaiawan iniu kitchitchagwun.

Mekatewikonaie. Umbe anamiada.

O Debendjigeiun, wabundaishinam ki shawendjigewin.

Enamiadjig. Gaie mijishinam ki bimadjiiwewin.

Mekatewikonaie. O Kije-Manito pinitawishinam nindeinanin pinjina.

Enamiadjig. Gaie kego ikonamawishikangen au Panizid Kitchitchag.

Bizaniiwewini-anamiawin.

O Kije-Manito, kin wendjissing bekabimadiziwin menwendumun iu mino-widjikiweindiwin ; kin tchi kikenimigoiun wendjidagog ni kagige-bimadiziwininanin, bishigendagwut iu tchi anokitagoiun ; agoshkumawishinam ninawind tebassendagoziiang we-bumitaguniwiiang minik wa-mudji-dodawiiungidwa igiu jangenimiiungidjig ; iu ninawind, guaiuk apenimoiang ki widokagewin tchi gotansiwang o mushkawiziwiniwa igiu jangenimiiungidjig, ondji iu o mushkawiziwin Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Widokagewining Anamiawin.

O Debendjigeiun gijigong Wosimigoiun, Maiamawi-mushkawiziiun gaie kagigekumig Kije-Manitowiiun, kin minawa weweni gadugwishimiiang madjisseg o o gijiguk ; ganawenimishinam keiabi ge-eko-gijiguk ondji ki kitchi mushkawiziwining ; inenimishinam kabe gijig tchi pungishinsiwang ima bata-ijiwebiziwining ; gema ima nani-

zaniziwining ; iu dush minik ga-ijitchigeiang kin eji-nundawenimiiang tchi ijitchigeiang, mano tchi binendagwuk ima kid enassamiwining ; ondji au Debeniminung Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin au ondji Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki.

O Debendjigeiun gijigong Weosimigoiun, Maiamawi-ishpendagoziiun gaie Maiamawimushkawiziiun mizi gego dibakonamun, kin kid ogimawubiwining wenzabemadwa kakina aking endunukidjig ; ki kitchi pagossenimigo enigokodeeiang ima ki shawendjigewining tchi ganawabumad gaie tchi shawenimad ki bumitagun au Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki, gaie kakina eiadjig dibakonigewini-mushkawiziwin ; iiu dush tchi moshkineshkagowad o shawendjigewin au Panizid Kitchitchag, iiu dush mojug tchi ijitchigewad enendumun gaie tchi bimossewad ima kid ijiwebiziwining. Mij nibiwa gijigong wendinigadegin migiwewinun ; inenim idush mino-bimadiziwining gaie kitchituawiziwining ginwenj tchi bimadiziwad ; api dush gi-ishquasseg o o bimadiziwin tchi oditumowad kagige minawanigoziwin gaie modjigiziwin, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Mekatewikonaieg gaie Enamiadjig.

Guetamiguendagoziiun gaie kagigekumig Kije-Manitowiiun, kin wendjimaguk kakina

gego wenijishingin gaie guaiukquissingin migiwewinun, pi-nissinamaw ni Kitchi-mekatewikonaieminanig gaie Mekatewikonaieminanig gaie kakina genawendaindwa gegikimawadjin ki Panizid Kitchitchag; gaie weweni tchi minonaweikwa siginamaw ki widokage-shawendjigewin. Mi o dodaw, O Debendjigeiun, ondji o kitchi apitendagoziwin Genodumawiiungid gaie Nadumawiiungid, Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji kakina anotch eji-bimadizidjig.

O Kije-Manito, kin ga-ojiadwa gaie ganawenimadwa kakina bemadizidjig, ima agassenimowining kid iji-pagossenimigo tchi minwendumun tchi kikinoamawadwa anotch enendagozidjig bemadizidjig iniu kid ijiwebiziwinun, gaie tchi wabundaadwa iu ki bimadjiiwewin anotch endassuewanagizidjig. Memindage go memwetch nind anamiamin ondji iu panuk kid anamiawin miziwekumig; tchi ani-kikinowitod gaie tchi ojissitod au Wenijishid Kitchitchag, igiu kakina ejituadjig gaie ejiwinidizodjig guaiuk enamiadjig tchi ijiwinindwa ima debuewining, gaie tchi bejiguendumink iu debueiendumowin ima bizanenindiwining, gaie ima mino-ijiwebiziwini-bimadiziwining. Ishquatch idush ki pugidinamago ima ki kijewadiziwining Weosimigoiun, kakina igiu ningotino eji-wassitawiaiadjig, igiu dush migoshkadjiaiadjig, ima od inendumowiniwang, wiauiwank, gema o duniwiniwank;

tchi minwendumun tchi onaniguendumiadwa gaie tchi nangendumiadwa tibishko go eji-mamaneziwad; tchi minadwa jajibendumowin ondji ima o kotugiziwiniwang, gaie dush tchi ani-minoishquassenig o gushkendumowiniwang. Mi sa eji-pagossendamang ondji Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiawewin.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito, Weosimigoiun kakina shawendjigewinun, ninawind we-bumitaguniwiiang daieapitendagosissiwang, ima agassenimowining gaie ima nindeinaning ki mamoiawamigo ondji iniu kakina ki shawendjigewinun gaie ki sagiiwewinini-kijewadiziwinun wedapinamang gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganawenimiiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun oma bimadiziwining; memindage dush awushime, ki mamoiawamigo ondji ketchi-apitendagwuk ki sagiiwewin ima gi-bimadjitoiun o aki gi-migiweiun au Kiguiss Debenimiiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki shawendjigewin, gaie ge-ondji-pagossendumang iu bishigendagoziwin. Gaie dush ki pagossenimigo, tchi ijissitoiun nind inendumowininanin tchi kitchituawendumang kakina ki shawendjigewinun tchi miguetchiwendumomaguk nindeinanin, tchi wabandaiweiangki bishigendagoziwin, kawin eta nindoninang, ima sa gaie eji bimadiziiang; iu pugidinidizoiang ima ki bumitagowining, tchi pimos-

seiang ima enassamiiun pinendagoziwining gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina nin gijigutominanin ondji Jesus Christ Debeniminung, win, gaie kin, gaie Panizid Otchitchag, kakina ki gad-aiam kitchituawendagoziwin gaie bishigendagoziwin, kagigekumig. *Amen.*

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito, kin majiiang nongom ki shawendjigewiniwidokagewin enenimiiang tchi mawandjianamietagoiun; gi-windumageiun dush nij gema nisswi maiawandjiidiwadjin ima kid ijinikazowining tchi minadwa eji-nundotumokwa; moshkinaton nongom, O Debendjigeiun, o pagossendumowiniwa gaie ejianamietokwa ki bumitagunug, ge-ijitadadebissenig tchi odissikagowad; tchi pugidendumawiiang oma aking kikendasowin tchi ondjikikendumang ki debuewin, gaie iu aki wa-dugwishinomaguk kagige bimadiziwin. *Amen.*

2 Cor xiii. 14.

O shawendjigewin au Debeniminung Jesus Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manito, gaie iu o widjaiawingewin au Panizid Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apine kagigekumig. *Amen.*

MIZI GEGO ANAMIE-NANANDAMO-WINUN.

O Kije-Manito gijigong Weosimigoiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang

O Kije-Manito gijigong Weosimigoiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manito Weguissimigoiun Bemadjitoiun o aki; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manito Weguissimigoiun Bemadjitoiun o aki; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manito Panizid Otchitchag, wendjiiun ima au Weosimind gaie Weguissimind; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manito Panizid Otchitchag, wendjiiun ima au Weosimind gaie Weguissimind; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Paniziiun, Shawendagoziiun, gaie Beshigendago-Nisswadiziiun, Nessiieg-Baiejigo Kije-Manitowiiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Paniziiun, Shawendagoziiun, gaie Beshigendago-Nisswadiziiun, Nessiieg-Baiejigo Kije-Manitowiiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

Kego miquendumawishikangen, O Debendjigeiun, ki-mudji-dodagoiunin, gaie ga-mudji-dodokwa nin kitiziminabunig; gaie kego ajidawaishikangen ni mudji ijiwebiziwininanin; mano bimadjiishinam, wenijisheiun Debendjigeiun, bimadji kinidjanissug igiu ga-ondji-gishpininadjig ketchi-apitendagwuk ki misquim, kego nishkenimishikangen apine kaginig.

Bimadjiishinam, wenijisheiun Debendjigeiun.

Kakina maianaduk gaie migoshkadjiegong; gaie bata-ijiwebiziwin; gaie o waiejingewinun gaie o wikodjiiwewinun au mudji-manito; gaie ki nishkadiziwin gaie kagige gaguadugitowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina gagibinguedeewin; gaie wawijendumowin, maminadendumowin, gaie anamiekazowin; gaie kijawendjigewin, jingendjigewin, gaie mudji inaningewin, kakina gaie shawendjigesiwining,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina bishiguadiziwin; gaie gaguewaiejingewinun wendjimaguk oma aking, gaie wiasimank, gaie mudji-manitonk,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina pagidjigewining gaie guetamiguanimukin; mudji-inapinewinun, gaie kakina anotch akoziwin; bukadewin, migadewin, nissidiwin gaie sesika nibowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina mudji gimodjitchigewinun, gaie

gimodjimamaquiwinun ; gaie kakina waiejigagikwewinun, debueiendasiwinun, gaie gaguedjagodji-anamiawining ; gaie mushkawideewidizowining, gaie bapinenduming kid ikitowin gaie ki gaganongewinun,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ondji ki mamakadji Pininigiwin gaie ki Piniondadiziwin gaie ki Kikinawadji-kishkijigazowin ; gaie ki Sigaandagowin, ki Giiguishimowin, gaie ki Gaguedibenimigowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ondji ki Wissagendumowin gaie ki Misquimi-debuezowin ; gaie kid Ajideiatigom gaie ki Kotugitowin ; gaie ketchi-apitendagwuk ki Nibowin gaie Pugidenimigowin ; gaie bishigendagwuk kid Abitchibawin gaie kid Ombishkawin ; gaie gi-pi-duguishing Panizid Otchitchag,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Api geguatugitoiangin ; gaie api ketchitwawiziiangon ; api dush wetchitchissegin nin nibowininanin, gaie dibakonigewinigijiguk,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ninawind medji-ijiwebiziiang ki nanandomigo tchi bizindawiiang, O Debendjigeiun Kije-Manitowiiun, gaie dush tchi minoinendumun tchi dibugindumun gaie tchi dibakonamun panuk kid anamiawin miziwekumig tchi guaiukossemaguk ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi shawenimadwa gaie tchi ganawenimadwa kakina dibugindjigewininiwug gaie dibakonige-ogimag, tchi minadwa shawendjigewini-widokagewin tchi ondji-mino-dibakonigewad, gaie tchi mindjimendumowad iu debuewin ;.

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi wasseiendumawadwa kakina Kitchi-mekatewikonaieg, gaie Mekatewikonaieg gaie Aianikeshkgedjig, iu guaiuk nibuakawin gaie tchi nissidotumowad kid ikitowin ; iu dush na ima o gagiquewiniwang gaie od ijiwebiziwiniwang tchi wabundaiwewad ejissing kid ikitowin.

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi shawenimadwa gaie tchi ganawenimadwa kakina kinidjanissug;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi minadwa endassuewanagizowad bemadizidjig minwenindewin, mino-widjikiweendiwin, gaie bizanenindiwin ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi ijissitawiiang nindeinanin tchi sagiigoiun gaie tchi gossigoiun, gaie weweni tchi mikindumang ki gagiquewinun ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Iu dush na tchi mino-inendumun tchi minadwa kakina kinidjanissug nawatch nibiwa shawendjigewini-widokagewin weweni tchi mino-bizindumowad kid Ikitowin, gaie tchi odapinamowad ima pinendamowining, gaie tchi bataiinudinig Otchitchagong wenzikagin mino ijiwebiziwin ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi ijiwinadwa ima debuewining kakina igiu ga-wanishingig gaie kakina igiu ga-waiejiindjig ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi minadwa mushkawiziwin igiu nabawidjig ; gaie tchi onaniguendumiadwa gaie tchi widjiadwa igiu wekewideedjig ; gaie tchi pasiguindinadwa igiu pengishingig ; gegapi dush tchi apugidjinajaamawiiang anamizit mudjimanito ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi nadamawadwa, tchi widjiadwa, gaie tchi onaniguendumiadwa, kakina igiu nanizaniziwining, animiziwining, gema kitimagiziwining eiadjig ;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi ganawenimadwa kakina igiu aking bebamadizidjig gema

nibing, kakina iquewug nenizanizidjig ima nigiawassowining, kakina igiu aiakozidjig, gaie oshki abinodjiiug; gaie tchi wabundaadwa ki kitimagendjigewin kakina kiba quaondjig gaie tekonindjig;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi ganawenimadwa gaie tchi ondinamawadwa kakina gawizidjig abinodjiiug, gaie shagawidjig, gaie kakina gawashendungig gaie geguadigeindjig;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi shawenimadwa kakina bemadizidjig;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijishe iun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi abueienimadwa jangenimiiungidjig, medji-dodawiiungidjig, gaie geginawishki-batamiiungidjig, gaie tchi quekinamawadwa iniu odeiwan;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi mijiiang gaie tchi ganawendumawiiang wi-abadjitoiiang kakina aking wendjigingin, api dush gitibishkosseg tchi minawaniguendumi-abadjitoiiang;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Tchi mino-inendumun tchi mijiiang guaiuk anwenindizowin; tchi webinamawiiang ka-

kina ni mudji ijiwebiziwininanin, ni buatamiwininanin gaie ni pugwunawiziwininanin; tchi pi-nissinamawiiang iu widokagewin Panizid Otchitchagong ba-onzikamaguk tchi mino-andj-ijissitoiang ni bimadiziwininanin nassab ekitomaguk kitchituawendagwuk kid ikitowin;

Ki nanandomigo tchi bizindawiiang, wenijisheiun Debendjigeiun.

Kin Kije-Manito Weguissimik, ki nanandomigo tchi bizindawiiang.

Kin Kije-Manito Weguissimik, ki nanandomigo tchi bizindawiiang.

O Wemanishtanishensimik Kije-Manito, ekonamun oma aking mudji-ijiwebiziwinun;

Mijishinam ki bizaniziwin.

O Wemanishtanishensimik Kije-Manito, ekonamun oma aking mudji-ijiwebiziwinun;

Shawenimishinam.

O Christ, bizindawishinam.

O Christ, bizindawishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Christ, shawenimishinam.

Christ, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Weosimigoiun gijigong eiaiun, Ta-kitchituawendagwud kid ijinikazowin. Kid ogimawiwin ta-duguishinomagut. Eji-nundawendamun da-dodam oma aking, tibishko

iwidi gijigong. Mijishinam nongom gijiguk endasso-gijig ge-midjiiang. Abueienimishinam ga-mudji-dodagoiunin, tibishko ejiabueienimungidwa igiu ga-mudji-dodawiiungidjig. Kego ijiwijishikangen ima gaguedibenidiwining; Ikonamawishinam eta mudji ijiwebiziwining. Amen.

Mekatewikonaie. O Debendjigeiun, kego dodawishikangen tibishko ejissing ni mudji ijiwebiziwininanin.

Naquetumowin. Gaie kego ijidibaamawishikangen ejinuk ni gagibadiziwininanin.

Umbe anamiada.

O Kije-Manito, shewendjigeiun Weosimigoiun, jangendansiwun iniu kitimagideewinun, gaie o pagossendumowiniwa igiu wessitawendungig; mano go ki shawendjigewining ondji widokawishinam eji-anamietagoiun api wedjanimiziiangin gaie maianjisseiangon gaiukiigoiangon; gaie shawendumitawishinam, gaie midaguenumawishinam minik au mudji-manito gema ininiwug wa-mudji-dodawiiungidwa gema wa-waiejiiungidjig; ninawind we-bumitaguniwiiang, ningotano tchi dodagossiwang, apine tchi miguetchiwenimigoiun ima panuk kid anamiawining; ondji au Debeniminung Jesus Christ.

O Kije-Manito, paziguin, widokawishinam, gaie bimadjiishinam kid ijinikazowin ondji.

O Kije-Manito nitawugananin nin gi-ondji-

nondamin, gaie iu ni kitiziminabunig nin gi-windumagonanig, iniu mamanda anokiwinun ga-ijitchigeiun megua bimadiziwad, gaie gaiat tchi bua ondadiziwad.

O Debendjigeiun, paziguin, widokawishinam, gaie bimadjiishinam ki kitchi-endagosiwining ondji.

Mano ta-kitchi-bishigendagosi Weosimind, gaie Weguissimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk kagigekumig.

Igiu jangenimiiungidjig agoshkumawishinam, O Christ.

Kitimagabundun ni gotugiziwininanin.

Ima shawendjigewining nanagadawabundun ni kitimagiziwininanin.

Shawendjigewining ondji webinamaw o bata-ijiwebiziwiniwa kinidjanissug.

Mino inendjigewining gaie shawendjigewining ondji bizindaw nind anamiawininanin.

O Weguissimik au David, shawenimishinam.

Nongom gaie go kaginig bizindawishinam, O Christ.

Ima ki shawendjigewining bizindawishinam, O Christ, ima ki shawendjigewining bizindawishinam, O Christ Debendjigeiun.

Mekatewikonaie. Debendjigeiun, mano wabundaishinam ki shawendjigewin ;

Enamiadjig. Eji-apenimonodagoiun.

Umbe anamiada.

Ima agassenimowining kid iji-pagossenimi-

go, O Weosimigoiun, tchi kitimagabundumun ni nanipiniziwininanin ; gaie dush tchi ondji bishigendagwuk kid ijinikazowin, ikonamawishinam kakina iniu bataziwinun memindage ga-gijitamazoiang ; gaie inenimishinam megua kotugiziiang apitchiwiiang tchi apenimoiang ki shawendjigewin, gaie kaginig tchi bumitagoiun ima piniziwining gaie pinendagoziwining ima bimadiziwining, tchi ondji kitchituawenimigoiun ; ondji au Baiejigod Naiadamawiiungid gaie Genodamawiiungid, Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiawewin.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito, Weosimigoiun kakina shawendjigewinun, ninawind we-bumitaguniwiiang daieapitendagosissiwang, ima agassenimowining gaie ima nindeinaning ki mamoiawamigo ondji iniu kakina ki shawendjigewinun gaie ki sagiiwewinini-kijewadiziwinun wedapinamang gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganawenimiiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun oma bimadiziwining ; memindage dush awushime, ki mamoiawamigo ondji ketchi-apitendagwuk ki sagiiwewin ima gi-bimadjitoiun o aki gi-migiweiun au Kiguiss Debenimiiungid Jesus Christ ; gi-mijiiang ki shawendjigewin, gaie ge-ondji-pagossendumang iu bishigendagoziwin. Gaie dush ki pagossenimigo, tchi ijissitoiun nind inendumowininanin tchi kitchituawendumang kakina ki

shawendjigewinun tchi miguetchiwendumomaguk nindeinanin, tchi wabandaiweiang ki bishigendagoziwin, kawin eta nindoninang, ima sa gaie eji-bimadiziiang; iu pugidinidizoiang ima ki bumitagowining, tchi pimosseiang ima enassamiiun pinendagoziwining gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina nin gijigutominanin ondji Jesus Christ Debeniminung, win, gaie kin, gaie Panizid Otchitchag, kakina ki gad-aiam kitchituawendagoziwin gaie bishigendagoziwin, kagigekumig. *Amen.*

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito, kin majiiang nongom ki shawendjigewiniwidokagewin enenimiiang tchi mawandjianamietagoiun; gi-windumageiun dush nij gema nisswi maiawandjiidiwadjin ima kid ijinikazowining tchi minadwa eji-nundotumokwa; moshkinaton nongom, O Debendjigeiun, o pagossendumowiniwa gaie ejianamietokwa ki bumitagunug, ge-ijitadadebissenig tchi odissikagowad; tchi pugidendumawiiang oma aking kikendasowin tchi ondji-kikendumang ki debuewin, gaie iu aki wa-dugwishinomaguk kagige bimadiziwin. *Amen.*

2 Cor. xiii. 14.

O shawendjigewin au Debeniminung Jesus Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manito, gaie iu o widjaiawingewin au Panizid Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apino kagigekumig. *Amen.*

IU KETCHITUA SHAKAMONDJIGEWIN.

DEBENDJIGED OD ANAMIAWIN.

Weosimigoiun, gijigong eiaiun, Ta-kitchi-tuawendagwud kid ijinikazowin. Kid ogimawiwin ta-duguishinomagut. Eji-nundawendamun dadodam oma aking tibishko iwidi gijigong. Mijishinam nongom gijiguk endasso-gijig ge-midjiiang. Abueienimishinam ga-mudji-dodagoiunin, tibishko eji-abueienimungidwa igiu ga-mudji dodawiiungidjig. Kego ijiwijishikangen ima gaguedibenidiwining. Ikonishinam eta mudji ijiwebiziwining. Kin mawin ki dibendan ogimawiwin, gaie mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagoziwin, kaginig gaie kaginig. *Amen.*

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manitowiiun, pegukabundumun kakina odeimanun, kekendumun kakina pagossendumowinun, gaie gego kaiazotagossiwun kimodiziwinun; piniton nind inendamowininanin ima ondji o kitchitua widokagewin au Panizid Kitchitchag, tchi ondji-wawinge-sagiigoiun; gaie tchi wawinge-mungabuminagwuk panuk kid ijinikazowin, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Mekatewikonaie. Kije-Manito gi-gigitod ono ikitowinun, o o gi-ikito; Nin nindaw

Debendjigeian ki Kije-Manitom: kawin awia ki gad-aiawassig manitog nin eta go.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki gad-ojitumadizossi muzinini, gaie gego ijinagwuk iwidi gijigong ishpiming, gaie kawin tabashish, gaie ima nibikank anamakumig, kawin ki ga-jagashkitawassig, gaie ki ga-anamietawassig. Nin Debendjigeian ki Kije-Manitom nindaw kejawendjigeian Kije-Manito, tchi ani-mamijiindwa ge-onidjanissimindjig ondji o mudji ijiwebiziwiniwan weosimindjig, pinish igo nissing gaie niwing tchi aniaianike-bimadiziwad igiu jangenimidjig; gaie shawenimagwa dush win nibiwa dasso midasswak igiu saiagiidjig, gaie genawendungig nin gaganongewinun.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin wanishquatch ki-ga-wawindassin od ijinikazowin aau Debendjiged ki Kije-Manitom; kawin Debendjiged o-gad-anamenimassin iniu wanisquatch ga-wawinduminidjin od ijinikazowin.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Mikwendun tchi piniganawendumun iiu anamie-gijigut. Ningotwasso-gijig ki gad-anoki kakina tchi do-

damun wa-enanokiiun; Najwassogijigukin dush win od anamie-gijigutom au Debendjiged ki Kije-Manitom. Iiu gijiguk kawin gego ki gad-enanokissi; kin, gaie kiguiss, gaie kidan, ki bumitagewininim, gaie ki bumitagun-equem, kid awakanug, gaie ki maiatawizim pandigok. Ningotwasso gijig Debendjiged o-gi-dujikan gi-ojitod gijig gaie aki, kitchigummi gaie kakina ima eianidjin, gi-anwebid najwassogijigutinik; mi sa ga-ondji-shawendung au Debendjiged najwassogijigut, gaie kitchituawitod.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Maminadenim kos gaie kiga; tchi ondji-bataiinuk ki gijigutomun ima kid endunukiwining au Debendjiged ki Kije-Manitom manikin.

Enamiadjig. Debenimiiang shawenimishinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki-ga-nishiwessi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-bishigwadizissi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-kimodissi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-

shinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-gaginawishki-batamassi kidjdunukiwemagan.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, gaie ojissitumawishinam nindeinanin tchi ganawandamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-missawendumawassi ki widjdunukiwemagan o wakaigan; kawin ki ga-missawendumawassi ki widjdunukiwemagan wiwun, gaie o bumitaguniwininimun, gaie o bumitaguni-equemun, gaie o pijikimun, gaie o mamangitawagesimun, gaie gego minik debendung.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimishinam, ojibian dush ono kakina ki inakonigewinun ima nindeinanin mi-eji-kitchi pagossenimigoiun.

Bizindamok gaie iu Debeniminung Jesus Christ ikitot.

Ki ga-sagia au Debendjiged ki Kije-Manitom enigokodeeiun, gaie enigokotchitchagoiun, gaie enigokwendumun. Mi sa o o naganendagwuk gagiquewin ima dibakonigewining. Mi dush go minawa iu bejig tibishko enendagwuk; ki ga-sagia sa au kidjanishinabe iu eji-sagiitizioiun. Mi sa oma ono nij gagiquewinun agodeg kakina iu dibakonigewin, gaie iniu anwadjigewinun.

Umbe anamiada.

O maiamawi-mushkawiziiun Debendjige-

iun gaie kagige Kije-Manitowiiun, mano inendun, kid iji-pagossenimigo, tchi kikinoamawiiang, tchi pinitawiiang, gaie tchi dibugindumawiiang, nindeinanin gaie niawinanin, ejissing dibakonigewinun gaie ima ge-ijianokitaming ki gaganongewinun; iu idush ondji ki mamawi mushkawizi-ganawendjigewining oma gaie kaginig tchi bimadjiigowiziiang ima niawinanin gaie nintchitchagonanig, win ondji Bimadjiinung gaie Debenimiinung Jesus Christ. *Amen.*

EJISSING,

WENAGOSHI-ANAMIAWIN,

ENDASSO-GIJIGUK.

Api au medji-ijiwebizid waiebinungin iu o mudji ijiwebiziwin ga-ijitchiged, dodung dush iu enakonigeng gaie iu wenijishing, o-ga-bimadjian iniu otchitchagwun. *Ezekiel* xviii. 27.

Kawin nind agonwetanzinun nin mudji ijitchigewinun; gaie nin bata-ijitchigewin enassamiian ni nassine wabundan. *Psalm* li. 3.

Kego ganawabundumawishiken ni mudji ijiwebiziwinun; gaie gassibiamawishin kakina nin gagibadiziwinun. *Psalm* li. 9.

Pugidjigewinun au Kije-Manito mi iu kushkendumideewin: kitimagideewin gaie kesadendumowin, O Kije-Manito, kawin ki ga-jingendumawissi. *Psalm* li. 17.

Bigobitok kideiwa, ka dush win iniu kid aguiwiniwa, gaie enassamigabawitawik au Debendjiged ki Kije-Manitomiwa; win ima nita-shawendjige gaie kitimagendjige, zibiskadji-gidazo, gaie kitchi-shawendjige, gaie anwenindizo ondji iu mudji dodagewin. *Joel* ii. 13.

Au Debendjiged ki Kije-Manitominan o-

dibendanun shawendjigewinun gaie abueieningewinun, ano win go kinawind gi-mudjidodawung; ka gaie ki gi-babamitanzimin iu od inwewin au Debendjiged ki Kije-Manitominan, tchi gi-bimosseiang ima od inakonigewining enassamigabawiiang ga-atumonung. *Daniel* ix. 9, 10.

O Debendjigeiun, mano bushunjeoshin, ima eta kitibakonigewining; kawin ima ki nishkadiziwining, gonima ki da-ge-banadji. *Jer.* x. 24; *Psalm* vi. 1.

Anwenindizoiok; jaigwa ma gijigong duji ogimawiwin besho bi-aiamagut. *St. Matt.* iii. 2.

Nin ga-pasigui, gaie nin ga-ijanun au Nos, o o dush nin ga-ina, Nosse, nin gi-mudjidodawa au gijigong eiad, gaie ima enassamiiun, ka dush keiabi nin de-apitendagozissi ninguiss tchi ijiiumbun. *St. Luke* xv. 18,19.

Kego dibakonaken ki bumitagun, O Debendjigeiun, ka mawin ima enassamibeiun awia bemadizid ta-de-guaiukwadizissi. *Psalm* cxliii. 2.

Kishpin ekitoiungon kawin ni gigishkanzimin mudji ijiwebiziwin, ki waiejindizomin, ka dush ki gigishkanzimin iu debuewin; kishpin idush dibadjindizoiung ki mudji ijiwebiziwininanin, Kije-Manito sa debue gaie guaiukijiwebizi tchi webinamonung ki mudji ijiwebiziwininanin, gaie tchi piniinung kakina ki mudji ijiwebiziwininanin. I. *John* i. 8, 9.

Ketchi-sagiinagog nikanissidog, mojug ki

GAGANONGEWIN.

gandinigomin Kije-Manito o muzinaigun, tchi dibadodumung ki mudji ijiwebiziwininanin baiataiinukin ; gaie tchi kadosiwung enassamid au Maiamawi-mushkawizid Kije-Manito gijigong ki duji kosinan ; ima agassenimowining, gaie kitimagenindizowining, mindjinaweiendumowining, gaie bizindagewining, tchi wawindamageiung; ge-ondji-abueienimigoiung ki mudji ijiwebiziwininanin win ima mamawi kijewadizi gaie shawendjige. Gaie ki da-ano-ijitchigemin nassine kitimagenindizowining tchi wawindumawung ki bata-ijiwebiziwininanin enassamid Kije-Manito ; memindage dush o o ki da-ijitchigemin, api maiawandjiidiiungon, tchi mamoiawamung au Kije-Manito iniu shawendagoziwinun wendinamungon ima onindjing, gaie weweni tchi wawijenimung, gaie dush ketchi-binendagwutinik od ikitowin tchi nondamung, gaie dush tchi nundotamawung eji-minossemagukin iu wiouima gaie otchitchagoma. Mi dush iu wendji pagosseniminagog, kinawa minik oma enduniziieg, tchi widokawiieg ima pinideewining, gaie ima kitimagitagoziwining, tchi ijianamiaiung iwidi ba-onzikag gijigong duji shawendagoziwin, o o tchi ekitoiung.

MIZI ANWENINDIZOWIN.

Maiamawi-mushkawiziiun gaie ketchi-shawendjigeiun Weosimigoiun; Nin gi-wanishinomin gaie nin gi baketamin ki

mikunun tibishko manishtanishug wenishingig. Onzam mojug nin gi-nopinadamin eji-waiejingemaguk gaie eji-nundawendamomaguk tibinawe nindeinanin. Nin gi-wassitawendumitomin panukin ki gaganongewinun. Kawin nin gi-dodansimin iniu gegi-dodamangibunin ; gaie dush nin gi-dodamin ge-gi-dodansiwangibunin ; ka gego dush mino bimadiziwin nin gigishkansimin. Kin idush, O Debendjigeiun, shawenimishinam ninawind ketimagiziiang medji-bimadiziiang. Bimadji dush igiu O Kije-Manito aianwendungig o mudji ijiwebiziwiniwan. Neiab pugidin ima ki sagiiewewining igiu aianwenindizodjig ; nassab iniu ki wawindumagewinun ga-wawindumawadwa bemadizidjig ondji au Christ Jesus Debeniminung. Gaie inendun, O Maiamawi-shawendjigeiun Weosimigoiun, epitenimad kiguiss, nongom gaie kaginig tchi mino-bimadiziiang, gaie tchi bizanibimadiziiang, tchi ondji-kitchituawendagwuk panuk kid ijinikazowin. Amen.

ABUEIENINGEWIN.

Maiamawi-mushkawizid Kije-Manito Weosimigod iniu Debenimi-nung Jesus Christ, nendawenimassig tchi nibonid medji-ijiwebizinidjin, awushime dush nundawenimad tchi webinaminid o mudji ijiwebiziwin tchi bimadizinid idush, o-giminan gushkiewiziwin gaie o-gi-gaganzoman o mekatewikonaiemun tchi windumawanid od anishinabemun, kakina iniu aianwenin-

dizonidjin, iu sa webinamawindwa o mudji jiwebiziwiniwan. Win dush od-abueienimani kakina wawinge aianwenindizonidjin, gaie weweni daiebueienduminidjin iu ketchituawendagwudinig o minwadjimowin. Umbe dush nundotumawada tchi mininung guaiuk anwenindizowin, gaie tchi pi-nissinamonung o Panizinidjin Otchitchagwun, tchi ondjiminwendung nongom ejitchigeiang, tchi aniguaiuk-wadiziiang ge-eko-bimadiziiang, api dush gi-ishquabimadiziiang, tchi oditumung o kagige modjigiziwin, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

DEBENDJIGED OD ANAMIAWIN.

Weosimigoiun gijigong eiaiun, Ta-kitchituawendagwud kid ijinikazowin. Kid ogimawiwin ta-duguishinomagut. Ejinundawendamun da-dodam oma aking, tibishko iwidi gijigong. Mijishinam nongom gijiguk endasso-gijig ge-midjiiang. Abueienimishinam ga-mudjidodagoiunin tibishko eji-abueienimungidwa igiu ga-mudji-dodawiiungidjig. Kego ijiwijishikangen ima gaguedibenidiwining. Ikonishinam eta mudji ijiwebiziwining. Kin mawin ki dibendan ogimawiwin, gaie mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagoziwin, kaginig gaie kaginig. Amen.

O Debendjigeiun, pakinamawishinam nindoninanin.

Enamiadjig. Gaie nindoninanin ta-wa-bundaiwemaguton tchi mamiquanigoiun.

Ta-kitchi-bishigendagosi Weosimind, gaie Weguissimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk kagigekumig.

Mekatewikonaie. Mamiquanik au Debendjiged.

Enamiadjig. Debendjiged od ijinikazowin ta-mino-wawindjigadini.

EKO-NINGOTWATCHING WAWENABUNDJIGUN.

NAGAMOWIN XXXII.

Shawendagozi au ga-webinamawind o mudji ijiwebiziwin: gaie au egwunaamawind ogagibadiziwin.

Shawendagozi au inini, mudji-ijiwebizi enenimigossig iniu Debendjigenidjin: gaie aiassig gagaieniziwin ima otchitchagong.

Ki ga-wawindamon ni mudji ijiwebiziwin: ka dush nin gi-kadosi ni mudji ijitchigewin.

Nin gi-ikit, nin ga-wawindumawa au Debendjiged ni mudji ijiwebiziwin: mi sa gi-webinamawiiun ni mudji ijiwebiziwin.

Mi sa ge-ondji-anamietokwa kakina igiu meno-ijiwebizidjig api ge-mikagoiun: api dush ketchi-moshkaungin kawin o-ga-odissigossin

Kin sa kidaw nin kazowin, kin sa ki ganawenim tchi animizissiwan: ki ga-giwitashkaw iniu bimadjiiwewini-nagamowinun.

Ki ga-windamon gaie ki ga-kikinaamon iu mikun ge-nagadwaadoiun: ki ga-kikinowinigon nishkinjig.

Ta-kitchi-gotugendumog igiu medji-ijiwebizidjig: au dush epenimod Debendjigenidjin o-ga-kitchi-shawenimigon iniu.

Modjigizitawik Debendjiged, onaniguendumok kinawa meno-ijiwebiziieg: gaie modjigi-sassaqueiok kinâwa meno-ijiwebiziieg ima kideiwang.

NAGAMOWIN CXXX.

Eko-diming ki nanandomin, O Debendjigeiun: Debendjigeiun bizindun nind animitagosiwin.

Mano ima kitawugang: bizindawishin ejipagosseniminan.

Kishpin kin Debendjigeiun kakina wiagindumun kakina mudji ijitchigewinun: O Debendjigeiun awenen ge-nibawid.

Kin ma ki nita-abueiendjige: tchi-ondjigossigoiun.

Nind akawabuma Debendjiged, nintchitchag o-bian iniu: nind apenimon od ikitowin.

Nintchitchag awushime o-bian iniu Debendjigenidjin: dush win igiu ekawabundungig tchi wabung.

O Israel apenimok Debendjiged, Debend-

jiged ma od-aian shawendjigewin: gaie bataiinudini o bimadjiiwewin.

O-ga-webinamawan Israelun: kakina o mudji ijiwebiziwinini.

NAGAMOWIN CXXI.

Nin ga-ombinanun nishkinjigon wadjiwun inakakeia: wendjibamaguk ni widokagowin.

Ni widokag Debendjiged: au ga-ojitod gijig gaie aki.

Kawin o-ga-pugidinazin kisit tchi mamadjibitchigadeg: kawin ta-nibassi au genawenimik.

Bina kawin ta-asinguassi gema ta-nibassi: au genawenimad Israelun.

Debendjiged ki ganawenimik: Debendjiged awi kid agawateshimowin ima ki kitchinikang.

Kawin ki ga-pukiteogossi gijiki-gisis gajigukin: ka gaie tibiki-gisis tebikukin.

Debendjiged ki ga-midagueiendamag anotch mudji-aiiwish: o-ga-ganaweniman iniu kitchitchagwun.

Debendjiged o-ga-ganawendanun ki sasagaamowin gaie ki papindigewin: nongom gaie apine kaginig.

NAGAMOWIN XCVIII.

O Nagumotawik au Debendjiged iu oshkiganumowin: gi-mamandawitchige ma.

Tibinawe okitchinindjing, gaie ketchituawendagwudinig onikang: gi-ondinamazo iu mamaujitwawin.

Au Debendjiged o-gi-wawindan iu o bimadjiewewin: gaie o guaiukwadiziwin mijisha o-gi-wabundaiwen ima oshkinjigoning igiu enamiassigog.

O-gi-miquendan iu o shawendjigewin gaie iu o debuewin inakakeia o wigiwam au Israel: gaie waiequakumigag aki endunukidjig o-giwabundanawa iu Kije-Manitominan o bimadjiiwewin.

Mijisha modjigizitawik au Debendjiged, minik aking bemadiziieg: nagamog, wawijendumog, gaie mamoiaweiok.

Wawijenimik au Debendjiged ima muzitagotchiguning: widjnagumotamok iu muzitagotchigun mamoiawe-nagumowining.

Gaie dush iniu bibigwunun gaie potadjigunun inwewemaguk: O modjigendumok ima enassamid au Debendjiged ketchi-ogimawid.

Mano kitchigummi ta-ombigweweiashkamagut gaie kakina ima eiadjig ta-nondagosiwug: iu aki gaie dush igiu ima ebitungig.

Mano kitchi sibin ta-papassinindjiidizomaguton, gaie wadjiwun mamawi ta-modjigizimaguton ima enassamid au Debendjiged: wi-pi-ija ma tchi tibakonung aki.

Ima guaiukwadiziwining o-ga-dibakonan iu aki: gaie o-ga-tibakonan iu anishinaben ima guaiuk-ijitchigewining.

Ta-kitchi bishigendagosi Weosimind, gaie Weguissimind, gaie Panizid Otchitchag.

Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk ka-gigekumig.

NAGAMOWIN LXVII.

Kije-Manito kitimagenishinam, gaie shawenimishinam: gaie wabundaishinam o wasseingwewin, gaie dush kitimagenimishinam.

Tchi ondji kikenduming kid ijituawin oma aking: gaie ki bimadjiiwewin kakina anotch ejiwinzodjig anishinabeg tchi kikendumowad.

Mano igiu bemadizidjig ki ga-wawijenimigog, O Kije-Manito: geget mano kakina bemadizidjig ki ga-wawijenimigog.

Mano kakina anotch ejiwinzodjig bemadizidjig ta-modjigiziwug gaie ta-minawaniguendumog: ima guaiuk dibakonigewining ki ga-iji-dibakonag igiu bemadizidjig, gaie ki ga-dibugimag igiu aking endunukidjig.

Mano igiu bemadizidjig ki ga-wawijenimagog, O Kije-Manito: geget mano kakina bemadizidjig ki ga-wawijenimigog.

Mi dush api iu aki ge-kitchi-miquigitchigemaguk: gaie Kije-Manito kinawind ki Kije-Manitominan ki ga-shawenimigonan.

Kije-Manito ki ga-shawenimigonan: gaie kakina wawaiequakumigag aki bemadizinidjin o-ga-gossigon.

DEBUEIENDUMOWIN.

Nin debueiendum eiad Kije-Manito Weosimind Maiamawi-mushkawizid, ga-ojitod gijig gaie aki:

Gaie nin debueiendum Jesus Christ eiad baiejigonidjin Oguissun Debeniminung; Gainiiwiigod Panizinidjin Otchitchagwun, Ginigiigod Oshkinigiquen Maryun; Gi-kotugiigod iniu Pontius Pilateun, Gaie gi-sasagaquaond ajideiatigong, gi-nibod, gaie gi-pugidenimind; Gi-ijad Nibowinink, Nessogwunagudinig idush gi-abitchibad; Ishpiming gijigong gi-ijad; Namadabi dush ima okitchinikang au Kije-Manito Weosimind Maiamawi-mushkawizid; Mi dush iwidi gebi-ondjibad tchi bi-dibakonad bemadizinidjin gaie nebonidjin.

Nin debueiendum eiad Panizid Otchitchag; Gaie eiamaguk guaiuk anamiawin, Gaie tchi Wikanissindiwad Enamiadjig; Tchi Webinigadeg mudji ijiwebiziwinun; Gaie tchi Abitchibamaguk wiauiman; Gaie kakige Bimadiziwin dagomaguk. Amen.

Apegish au Debendjiged widjaiawineg.

Enamiadjig. Gaie o-ga-widjaiawan iniu kitchitchagwun.

Mekatewikonaie. Umbe anamiada.

O Debendjigeiun, wabundaishinam ki shawendjigewin.

Enamiadjig. Gaie mijishinam ki bimadjiiwewin.

Mekatewikonaie. O Kije-Manito, pinitawishinam nindeinanin pinjina.
Enamiadjig. Gaie kego ikonamawishikangen au Panizid Kitchitchag.

Bizaniiwewini-anamiawin.

O Kije-Manito, pa-onzikag kakina panukin nundawendumowinun, kakina wenijishingin gaganzongewinun, gaie kakina mino-anokiwinun; mij ki bumitagunug iiu bizanendumowin oma aking ge-onzikasinogibun; iniu nindeinanin tchi ijissitawiiang tchi babamitamung iniu ki gaganongewinun, kin ondji ashwinodumawiiang ge-ondji-gossassiwungidwa jangenimiiungidjig, weweni bizan tchi wanakiiang, ondji au od apitendagoziwin au Jesus Christ ga-bimadjiinung. *Amen.*

Anamiawin ondji tchi miwinigadeg Nanizaniziwinun guetamiguendagwukin.

O Debendjigeiun gijigong Weosimigoiun ki mamawi mushkawiziwining wendji-bimadiziiang nongom gi-gijiguk, ondji ki kitchi shawendjigewining midagwenamawishinam kakina gotanendagosiwinun gaie nanizaniziwinun ge-aiamguk nongom tibikuk ondji o sagiewewin au baiejigut kiguiss Bêmadjiinung Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin au ondji Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki.

O Debendjigeiun gijigong Weosimigoiun,

Maiamawi-ishpendagoziiun gaie Maiamawi-mushkawiziiun mizi gego dibakonamun, kin kid ogimawubiwining wenzabemadwa kakina aking endunukidjig; ki kitchi pagossenimigo enigokodeeiang ima ki shawendjigewining tchi ganawabumad gaie tchi shawenimad ki bumitagun au Naganogimakundunk o o Kitchi-mokoman-aki, gaie kakina eiadjig dibakonigewini-mushkawiziwin; iiu dush tchi moshkineshkagowad o shawendjigewin au Panizid Kitchitchag, iiu dush mojug tchi ijitchigewad enendumun gaie tchi bimossewad ima kid ijiwebiziwining. Mij nibiwa gijigong wendinigadegin migiwewinun: inenim idush mino-bimadiziwining gaie kitchituawiziwining ginwenj tchi bimadiziwad; api dush gi-ishquasseg o o bimadiziwin tchi oditumowad kagige minawanigoziwin gaie modjigiziwin, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Mekatewikonaieg gaie Enamiadjig.

Guetamiguendagoziiun gaie kagigekumig Kije-Manitowiiun, kin wendjimaguk kakina gego wenijishingin gaie guaiukquissingin migiwewinun, pi-nissinamaw ni Kitchi-mekatewikonaieminanig gaie Mekatewikonaieminanig gaie kakina genawendaindwa gegikimawadjin ki Panizid Kitchitchag; gaie weweni tchi minonaweikwa siginamaw ki widokage-shawendjigewin. Mi o dodaw, O

Debendjigeiun, ondji o kitchi apitendagoziwin Genodumawiiungid gaie Nadumawiiungid, Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji kakina anotch eji-bimadizidjig.

O Kije-Manito, kin ga-ojiadwa gaie ganawenimadwa kakina bemadizidjig, ima agassenimowining kid iji-pagossenimigo tchi minwendumun tchi kikinoamawadwa anotch enendagozidjig bemadizidjig iniu kid ijiwebiziwinun, gaie tchi wabundaadwa iu ki bimadjiiwewin anotch endassuewanagizidjig. Memindage go memwetch nind anamiamin ondji iu panuk kid anamiawin miziwekumig; tchi ani-kikinowitod gaie tchi ojissitod au Wenijishid kitchitchag, igiu kakina ejituadjig gaie ejiwinidizodjig guaiuk enamiadjig tchi ijiwinindwa ima debuewining, gaie tchi bejiguendumink iu debueiendumowin, ima bizanenindiwining, gaie ima mino-ijiwebiziwini-bimadiziwining. Ishquatch idush ki pugidinamago ima ki kijewadiziwining Weosimigoiun, kakina igiu ningotino eji-wassitawiaiadjig, igiu dush migoshkadjiaiadjig, ima od inendumowiniwang, wiauiwank, gema o duniwiniwank; tchi minwendumun tchi onaniguendumiadwa gaie tchi nangendumiadwa tibishko go eji-mamaneziwad; tchi minadwa jajibendumowin ondji ima o kotugiziwiniwang, gaie dush tchi ani-minoishquassenig o gushkendumowiniwang. Mi sa eji-pagossendamang ondji Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiawewin.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito, Weosimigoiun kakina shawendjigewinun, ninawind we-bumitaguniwiiang daieapitendagosissiwang, ima agassenimowining gaie ima nindeinaning ki mamoiawamigo ondji iniu kakina ki shawendjigewinun gaie ki sagiiwewinini-kijewadiziwinun wedapinamang gaie kakina bemadizidjig. Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganawenimiiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun oma bimadiziwining; memindage dush awushime, ki mamoiawamigo ondji ketchi-apitendagwuk ki sagiiwewin ima gi-bimadjitoiun o aki gi-migiweiun au Kiguiss Debenimiiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki shawendjigewin, gaie ge-ondji-pagossendumang iu bishigendagoziwin. Gaie dush ki pagossenimigo, tchi ijissitoiun nind inendumowininanin tchi kitchituawendumang kakina ki shawendjigewinun tchi miguetchiwendumomaguk nindeinanin, tchi wabandaiweiangki bishigendagoziwin, kawin eta nindoninang, ima sa gaie eji-bimadiziiang; iu pugidinidizoiang ima ki bumitagowining, tchi pimosseiang ima enassamiiun pinendagoziwining gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina nin gijigutominanin ondji Jesus Christ Debeniminung, win, gaie kin, gaie Panizid Otchitchag, kakina ki gad-aiam kitchituawendagoziwin gaie bishigendagoziwin, kagigekumig. *Amen.*

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manito, kin majiiang nongom ki shawendjigewiniwidokagewin enenimiiang tchi mawandjianamietagoiun; gi-windumageiun dush nij gema nisswi maiawandjiidiwadjin ima kid ijinikazowining tchi minadwa eji-nundotumokwa; moshkinaton nongom, O Debendjigeiun, o pagossendumowiniwa gaie ejianamietokwa ki bumitagunug, ge-ijitadadebissenig tchi odissikagowad; tchi pugidendumawiiang oma aking kikendasowin tchi ondji-kikendumang ki debuewin, gaie iu aki wa-dugwishinomaguk kagige bimadiziwin. *Amen.*

2 Cor. xiii. 14.

O shawendjigewin au Debeniminung Jesus Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manito, gaie iu o widjaiawingewin au Panizid Otchitchag, ki ga-widjaiawigomin apine kagigekumig. *Amen.*

NANANDOMOWINI-ANAMIAWINUN.

Anamiawin ondji kimiwun.

O Kije-Manito gijigong Weosimigoiun kin ga-wawindamawadwa ondji odoning kiguiss Jesus Christ kakina igiu nendawendungig kid ogimawiwin, gaie mino-ijiwebiziwin debendagwuk ima, tchi minadwa anotch gego ge-midjiwapun; bi-ijinajaamawishinam, kid iji-pagossenimigo, nongom wawanimaneziiang, tchi kimiwung gaie tchi bebamibiseg, tchi odapinamang ge-ondjimiquiging wendjiging oma aking tchi ondji mino-aiaiang, gaie tchi ondji-maminadenimigoiun; ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Mino-gijigut.

O Maiamawi-mushkawiziun Weossimigoiun, ima agassenimowining kid ondjipagossenimigo ima ki kitchi kijewadiziwining tchi ondji ametoiun o o ga-gotamigobissag, iniu, ni mudji ijiwebiziwininanin, gaguadigeiang. Kid anamietago tchi binajaamawiiang tchi abakawendagwuk, geni-ondji-minoging wendjigemaguk aking, ninawind tchi abadjitoiang gaie tchi bissaguiigoiang. Gaie mijishinam shawendjigewin, ge-ondji-kikendamang ki gaguadigeiwewinun tchi ondji-minwissidoiang ni bimadiziwininanin, iu idush ondji ki shawendjigewin tchi mamoiawamigoiun, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Meneagin gaie Bekadewinagukin.

O Kije-Manito, Weosimigoiun kin wemigiwewiniun iu kimiwun iu dush aki wendji nitawigitchigemaguk; wabundumaw kid iji-pagossenimigo o wawanendumi-kotugiziwiniwa kinidjanissug; bissaguiton wendjiging akikang ondji iu ki kitchitua shawendjigewin; gaie inendun iu eji-mamaneiamaguk ondji guaiukossing wendji gaguadagendamang ni bata-ijiwebiziwininanin, mano dush quekinamawishinam ondji ki mino kijewadiziwining ge-ani-ondji-wanaduk; ondji au sagiiwewin Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin megua kitchi Akoziwinaguk gaie Eshquashiningin.

O Maiamawi-mushkawiziun Kije-Manito, Debendumun bimadiziwin gaie nibowin, akoziwin gaie mino-bimadiziwin, bizindawishinam agassenimowining ondji nanandomigoiun, iu dush gi-inenimiiang ondji ni mudji ijiwebiziwininanin tchi odissigoiang kitchi akoziwinun gaie nibowin, megua go gaguadageiang, O Debendjigeiun, miquendun tchi shawenimiiang. Shawenimishinam ninawind ketimagiziang medji-ijiwebiziang, gaie ikonamawishinam iu geguadigiigoiiang kitchi akoziwinun. Mano nin ga-nanamaigomin ki shawendjige-gaguadageiwewin, geondji-wabundamang nind inendumowininanin eji-wakewung gaie eji-bagwunawuk ni bimadiziwininanin; ge-ondji-ijissitoiang

nindeinanin iu gijigong duji nibuakawin geondji-dush-ijiwinigoiang kagige bimadiziwining; ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji Aiakozid.

O Weosindamun shawendjigewinun debendumun kakina mino-aiawinun, nejikeapenimoiang wewanendamangin; gijigong ondji ganawabamishinam, kid iji pagossenimigo, wabum, bi-nazikaw, gaie ikonamaw od akoziwin ki bumitagun au wendji-anamietagoiun. Kitimagabum; onaniguendumi ondji ki kijewadiziwin; ikonamaw o gaguedibeningewinun au jangendjiged; mij jajibendamowin megua gaguadagendung; mano ta-mino-otchitchisse tchi ani-nodjimod, gaie mushkawendumi tchi ani-iji-bimadizid minik keiabi ge-bimadizid ima tchi nanizanenimik, gaie tchi bishigenimik. Gema gaie mij ki shawendjigewinun tchi iji-odapinung o o nongom gaguadigeut o o dush gi-ishquasse-gaguadige-bimadiziwin tchi widjdunukimik kagige bimadiziwining, ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Anamiawin ondji aiakozid Abinodji.

Maiamawi-mushkawiziun Kije-Manito, gaie shawendjigeiun Weosimigoiun, kin eta Debendumun bimadiziwin gaie nibowin, iwidi ishpiming ondji kitimagabum waau aiakosid abinodji nongom wendji-anamietagoiun. Ikonamaw, O Debendjigeiun, api

ged-inenimud, iu wendji-gaguadagenid, gaie o-ga-odissigon ki bimadjiiwewin ; kishpin ki mino-inenimawudibunen ginwenj tchi ani-bimadizid oma aking, kin tchi-ani-ondjibimadizid, tchi inabudjiud, tchi wabundaiwed ki bishigendagoziwin, iu tchi mino bumitok, tchi kikinawabamigut widjibimadizin ondji o mino bimadiziwin. Gema otapin iwidi gijigong dunukiwining, enduji minawanigoziwad kagige anwebiwining gaie minawanigoziwining iniu otchitchagowan nebodjig ima Debendjiged Jesus. Inendun o o, Debendjigeiun, ondji o sagiiwewin kiguiss Bemadjiiang Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji awia Geguadagendungin.

O Shawendjigeiun Kije-Manitowiun, gaie gijigong Weosimigoiun, ki ga-kikinoamawiiang ima banendagwuk kid ikitowin kawin ondjita gaguadigiassiwudwa gaie wassitawendumiassiwudwa bemadizidjig ; kitimagabundumaw, kid iji-pagossenimigo, o kitimagendumowinun ki bumitagun, win ondji wendji-anamietagoiun. Ima ki nibuakawining ki gi-minwabundan tchi odissigut gaguadagiziwin gaie gaguadagendumowin tchi odissigut. Miquenim O Debendjigeiun ima ki shawendjigewining. Mano o-ga-minokagon eji-nanamaud ; ijissitaw otchitchagwun tchi jajibenduminit gaguadagitod, tchi bizanendaminit ki mino inendamowining ; onaniguendumi ondji iu ki kijewadiziwin ;

wewenī ganawabum, gaie mij bizaniiwewin; ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

MAMOIAWEWINUN.

Mamoiawewin ondji Kimiwun.

O Kije-Manito, gijigong Weosimigoiun, kin ondji ima bishigendagozi-shawendjigewining ga ondji gaiat gaie nomaia nishibideg kimwun oma ogidakumig, ge-ondji-minoging maniwunk ge-abadjitod bemadizit; ki kitchi mamoiawamigo gi-mino-inendamun, megua kitchi wawaniziang, gi-bi-nindaiiang gegapi gi-minawanigobissag oma ki dibendasowining, tchi tipishkagemaguk megua gi-batemaguk, gi-kitchi-minawanigoigoiang ninawind daieapitendagozissiwang ki bumitagunug, gaie ima tchi ondji bishigendagwuk panuk kid ijinikazowin; ima ondji ki shawendjigewinun au Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

Mamoiawewin ondji Abakawineng.

O Kije-Manito, kin magiweiun bimadiziwin gaie mino-aiawin, gaie wanakiwin, nin kitchituawendamin kid ijinikazowin iu gimino-inendumun gi-ikonamawud ima wiowing akoziwin waau ki bumitagun, nongom dush enendung tchi mamoiawamik ima enassamiwad kakina kinidjanissug. Ki kijewadis O Debendjigeiun gaie ki moshkineshkagon shawenimudwa bemadizidjig. Mano

weweni o-ga-ijideeshkagon iu ki shawendjigewini-mino-inendjigewin, gaie mano o-ga-pugidinan minik ge-bimadizid tchi tabassenindizod tchi pinizid gaie tchi guaiukibimossed ima enassamiiun; ondji Jesus Christ Debeniminung. *Amen.*

NITUMI WAWENABUNDJIGUN.

NAGAMOWIN XIX.

Wawindumagemagut sa gijig iu eji-bishigendagozid Kije-Manito: gaie meshaki-gijig wabundaiwemagut eji-wawingezid gego wejitodjin.

Gijiguton ganonidemaguton ganonidiwinun: gaie tibikuton wabundaidemaguton iu kikendjigewin.

Kawin dugomagussinon gego gigitowin gema gego inwewin: ka sa nondagosimagussinon.

O dibadjimowiniwan gi-ijamaguton ima enigokquakumigag aki: gaie od ikitowiniwan gi-ijamaguton ima waiequakumigag aki.

Mi ima gi-atod wigiwam tchi aiad gijikigisis au saiagaung tibishko naangishing ima ondji od abinasowining: gaie modjizi tibishko meshkawizid inini tchi gaguedjikujiwed iu gaguedjikunidiwin.

Waiequaiag sa gijig ondji-sagaam, gaie giwitashka nananj ijikiwemaguk ima waiequaiag: kakina iniu aiiin kijidewan epitchi kijateg.

Kawin manadassinini o dibakonigewin au Debendjiged, mi sa wendji-anjiind otchitchagoma: o dibadjimowin au Debendjiged kitchi-guaiukossinini, mi sa wendji-nibuakaindwa igiu gegibadizidjig.

Od inakonigewin au Debendjiged guaiukwudiniwun, mi sa wendji-modjigizimaguk odeima: o ganazongewin au Debendjiged

kitchi-pinudini, mi sa wendji-wabimaguk oshkinjigomanun.

Pinudini o gossigowin au Debendjiged, kaginig dush ta-dugomagut: Debendjiged o dibakonigewinun mamawi debuemagutiniwun gaie guaiukwudiniwun.

Awushime nundawendagwuton sa dush win ozawa-jonia, ee nibiwa wenijishid ozawa-jonia: awushime wishkobuniniwun dush win amo-sissibaqwud, gaie amo-wigumigon.

Ki bumitagun o kikinoamagon iniu: kitchi-shawendagoziwug igiu genawendunggig.

Awenen ge-de-kikendung iniu o mudji ijitchigewinun: piniishin dush iniu gamodukin mudji-ijiwebiziwinun.

Ganawenim ki bumitagun iniu minadenimowini-mudji-ijiwebiziwinun, tchi ondjibumitansiwan iniu: mi dush ge-ondjiminoijiwebiziian, ijitchigesiwan iu ketchigaguanissugendagwuk mudji-ijiwebiziwin.

Mano ni gigitowinun wendjimaguk ima nindoning, gaie nagadawendumowin wendjimaguk ima nindeing: kaginig weweni tchi odapinigadeg ima kid enassamiwiniing.

Kin O Debendjigeiun: ni mushkawiziwin aiawiiun gaie bemadjiiun.

NAGAMOWIN XXIV.

Debendjiged o dibendan aki, gaie kakina iniu aiiin etegin ima: iu aki gaie kakina endunukidjig ima.

O-gi-aiinjissiton sa ima kitchigumming: gaie o-gi-mindjimositon ima diming.

Awenen ged-amudjiwed ima o wadjiming au Debendjiged: awenen ge-nibawid ima o kitchitua wigumigong.

Au sa panudinig onindjin, gaie guaiukejiwebudinig ode: au nendawendassig gagibadiziwin, gaie wika ga-waiejingewawindamagesig.

O-ga-shawenimigon iniu Debendjigenidjin: gaie o-ga-minigon guaiukwadiziwin iniu Kije-Maniton bemadjiigodjin.

Mi sa ge-ijiwebiziwapun igiu nendoneogodjin: nendawabundungig kishkinjigon, O Jacob.

Ombiqueniiok, kinawa ketchi-ishquandemiwiieg: gaie tchi ombinigoiieg kinawa kagige ishquandemidog, au dush wegimakundunk bishigendagoziwin ta-pindige.

Awenen au Wegimakundunk bishigendagoziwin? mi au Debendjiged swangizid gaie meshkawizid aau Debendjiged maiamawimushkawizid migadiwining.

Ombiqueniiok, kinawa ketchi-ishquandemiwiieg: gaie tchi ombinigoieg kinawa kagige ishquandemidog, au dush wegimakundunk bishigendagoziwin ta-pindige.

Awenen au Wegimakundunk bishigendagoziwin? Debendjiged au debenimad iniu wequinonidjin, mi sa au wegimakundunk bishigendagoziwin.

NAGAMOWIN CIII.

Wawijenim Debendjiged O nintchitchag:

kakina dush pindjina gegishkaman o-ga-wawijadodamagon panudinig od ijinikazowin.

Wawijenim Debendjiged O nintchitchag: kego dush wanendumowaken o minododagewinun.

Au waiebinamok kakina ki mudji ijitchigewinun: gaie nwadjimoik kakina kid akoziwinun.

Au bemadjitod ki bimadiziwin tchi banadizissiwan: gaie passiquandaik iu shawendjigewin gaie sagiiwe-kijewadiziwin.

Au daiebessiniik iniu wenijishingin: mi sa wendji-nagitchigadeg kid oshkinigiwin tibishko migizing.

Debendjiged o mikindan guaiukwadiziwin: gaie o mino-dibakonan kakina iniu medji-dodawimindjin.

O-gi-wabundaan Mosesun iniu o mikunun: gaie o-gi-wabundaan Israel onidjanissun iniu od ijitchigewinun.

Debendjiged sa shawendjige gaie kitimagendjige: zibiskadji-gidazo gaie kitchi-nita-shawendjige.

Kawin kaginig ta-nanibikingesi: kawin gaie kaginig o-ga-mindjiminazin o nishkadiziwin.

Kawin ki gi-dodagossinan tibishko enendagwuk ki mudji ijiwebiziwininanin: ka dush ki gi-dibaamagossinan tibishko enendagwuk ki gagibadiziwininanin.

Tibishko awushime kitchiishpag gijig dush win aki: mi sa eji-mushkawizimagu-

dinig o shawendjigewin eji-snawenimad iniu guessigodjin.

Epitchag iwidi wabunong ondji epungishimog : mi sa epitchag ga-webinamonung ki mudji-ijiwebiziwininanin.

Tibishko au wenijanizid inini eji-shawenimad tibinawe onidjanissun : mi sa Debendjiged eji-shawenimad iniu guessigodjin.

O-kikendanun ma kiouinanin : gaie o-miquendan wiiugussiiwiiung.

Au inini o gijigutomun mushkosing inendagwutiniwun : tibishko kitiganing duji wabigoning mi sa eji-madjigid.

Api pimanimuk ishquaaia : ka dush keiabi ta-dunizissi ima endunizipun.

Kaginig apine kaginig Debendjiged o-gashawemiman iniu guessigodjin : gaie o-gamino-dodawan iniu ged-ani-anike-niginidjin.

Iniu genawenduminidjin o wawindumagewin : gaie iniu mequenduminidjin o ganazongewinun tchi ijitchigenid.

Debendjiged o-gi-aton od ogimawubiwin iwidi ishpiming gijigong : gaie od ogimakundawan kakina bemadizinidjin.

Wawijenimik Debendjiged kinawa ishpiming duji anishinabedog ketchi-mushkawiziieg : genawendumeg o ganazongewinun, ondji bizindumeg od ikitowin.

Wawijenimik Debendjiged kinawa wequinoieg we-bumitagunimineg : endodameg od enendumowin.

Wawijenimik Debendjiged kakina kinawa od anokiwinun ima kakina enigokwenig od

ogimawiwin: wawijenimik Debendjiged O nintchitchag.

EKO-NANANING WAWENABUNDJIGUN.

NAGAMOWIN I.

Kitchi-shawendagozi waau inini bemossesig ima o gaganduewiniwang igiu medjiijiwebizidjig, gaie nabawissig ima o mikunawang igiu medji-ijitchigedjig: gaie nemadabissig ima od apabiwiniwang igiu baiapinendungig anamiawin.

Od onaniguiigon iiu dibakonigewin aau Debendjiged: gaie o dibakonigewinini o nanagatawendumawan gajigutinigin gaie tebikutinigin.

Mitigong ta-iji-aia tibishko ge-padukinind tchigibig, ge-mino-minowid api tebishkossenig.

Kawin gaie ta-nibobassossi: wegotoguen idush ged-inanokiguen ta-mino-ijiwebutini.

Kawin iiu iji-aiasiwug igiu medji-ijiwebizidjig: tibishko webishkadjiguning eji-sasueiassing mi sa eji-aiawad.

Mi sa ge-ondji-guaiukogabawissigwa igiu medji-ijiwebizidjig ima kitchi-dibakonigewining: gaie igiu medji-ijitchigedjig ima ge-duji-mawandjiidiwad igiu guaiuk ejiwebizidjig.

Debendjiged ma o-kikendan od ijituawiniwan igiu meno-ijiwebizidjig: od ijituawiniwan dush win igiu medji-ijiwebizidjig tabanadudini.

NAGAMOWIN XV.

Debendjigeiun, awenen ged-abitunk ima ki wigiwaming: awenen dush ge-anwebid ima ki kitchitua wadjiwing?

Au sa meno-bimadizid, gaie ejitchiged guaiuk ijitchigewin: gaie neta-debued ondji odeing.

Au ganage ga-giwanimossig ima odenaniwang, gaie ga-mudji-dodawassig widjdunukiwemagun: ga-gaginawishki-batamassig widjdunukiwemagun.

Au ketchituawenimassig medji-ijiwebizinidjin: gaie ketchituawenimad iniu guessanidjin Kije-Maniton.

Au waiawindamowad widjdunukiwemagun gawanimotawassig idush: ano win go gaguadagiidizod.

Au nendawendassig tchi dibaamawind api ewiiwedjin jonian: ka dush o-mudji-dodawassin meno-ijiwebizinidjin ondji dibaamagowin.

Aweguen ejitchigeguen ono ijitchigewinun: ka wika ta pungishinsi.

NAGAMOWIN XCI.

Au endad ima o gimodiziwining au Maia mawi-ishpendagozid: ta-dunizi ima endujiagawateshkagod Maiamawi-ishpendagozinidjin.

O o nin ga-ina, kin Kije-Manito kidau nind ijinijimowin gaie suangung ni wakaigunim: ni Kije-Manitom ged-apenimoian.

Geget ki ga-gidiskinig ondji o naguagu-ning au gaossed : gaie shangitagwuk-mudji-akoziwining.

Anam o migwuning ki ga-ganawenimik, gaie anam o ninguigunang ki ga-apenimon : o debuewin tibishko kid ushwewining ta-iji-webut.

Kawin ki ga-gotansin gego guetamiguen-dagwukin tebikukin : ka gaie ki ga-gotansin iu kinwakwunwin pemossemaguk megua gijiguk.

Ka gaie ki ga-gotansin iu mudji-akoziwin bebamossemaguk megua kushki-tibikuk : gaie iu akoziwin benadjiiwemaguk naiao-quegin.

Midasswak ta-gawissewug opimeii ima kiouing, gaie midatching midasswak ima ki kitchinikang : ka dush besho ki ga odis-sigossin.

Kishkinjigowa eta ki ga-wabundan : o dibaamagowiniwan igiu medji-ijiwebizidjig.

Kin ma, Debendjigeiun, nind ijinijimowin kidau : Maiamawi-ishpendagozid awi ki wigiwam.

Kawin mudji-aiiiwish ki-ga-odissigossin : ka dush gego mudji-akoziwin besho ki wig-iwaming ta-duguishinomagussinon.

O ga-ganonan iniu ishpiming duji anish-inaben tchi ganawenimikwa : tchi bimad-jiikwa ima kakina ki mikunang.

Ima onindjiwang ki gad-assonigog : tchi pukiteshinsiwun ima asining.

Ki ga-takokanag au mishibiji gaie mudji-

ginebigons : ki ga-takokanag mishibijins gaie kitchi-ginebig.

Ondji gi-atod o sagiiwewin ima niouing mi sa ge-ondji-bimadjiug : nin ga-assa iwidi ishpiming ondji gi-kikendung nind ijinikazowin.

Nin ga-nanandomik gaie nin ga-naquetawa : nin ga-widjiwa api aianimizidjin, nin ga-bimadjia gaie nin ga-kitchituawia.

Nin ga-debia ginwenj tchi bimadizid : gaie ni ga-wabundaa ni bimadjiiwewin.

EKO-NIJWATCHING WAWENABUNDJIGUN.

NAGAMOWIN XXIII.

Ni manishtanishiwininim awi Debendjiged : ka sa gego ni ga-manezissin.

Ni gawishimoik eko-ojawushkwushkag : gaie nind ijisagabiginik ima ejitigueiag iu sebiskadjitchiwung sibin.

Od-anjnigian iniu nintchitchagwun : gaie nind ijiwinig ima mino-ijiwibiziwini-mikansing od-ijinikazowin ondji.

Mi nunge ka, ano win go agawatesing nibowin bimosseian kawin nin ga-segizissi : kin ma ki widjiw, ki mitigonsim gaie ki sakaon ni minodeeshkagonun.

Ki wawèjissiton ma nind odopowin ima enassamiwad igiu jangenimidjig : ki gi-siginamaw ima nishtiguaning nominigun, moshkinebimagut ni miniquadjigun.

Nin ga-nopinanigonun dush shawenimi-

gowin gaie kijewadiziwin minik ge-eko-bimadiziwanen: kaginig dush nin ga-da ima o wigiwaming au Debendjiged.

NAGAMOWIN XXXIV.

Nin ga-wawijenima Debendjiged kaginig: mojug nin ga-nagamotawa nindoning.

Nintchitchag ta-mamiquazo ondji iniu Debendjigenidjin: ta-nondagewug igiu egassenimodjig, ta-modjigendumog dush.

O widokawishig wawijenimug au Debendjiged: widokodadida tchi mino-dujindumowung od ijinikazowin.

Nin gi-nundonewa Debendjiged, nin gi-bizindag dush: ee, nin gi-bimadjiik ondji kakina ni segiziwinun.

O-gi-ganawabumawan Debendjigenidjin mi sa ga-ondji-wabundumowad wasseiaziwin: ka dush gi-agatchinguenissiwug.

Gi-anamia mabam ketimagizid inini, mi dush ga-iji-bizindagod iniu Debendjigenidjin: gaie gi-midaguenamagod kakina iniu od animiziwinun.

Debendjiged ishpiming duji anishinaben o giwitashkawan iniu guessigodjin: gaie o-bimadjian iniu.

O gotundun, wabundun dush eji-kijewadizid Debendjiged: shawendagoziwun sa iniu daiebueienimigodjin.

O gossik au Debendjiged kinawa anamietaweg: ka ma gego o-manezissinawa igiu guessadjig.

Mishibijinsug nonde-bukadewug idush:

igiu dush win nendonewadjig iniu Debendjigenidjin kawin o-ga-manezissinawa gego wenijishing aiiin.

Umbe, abinodjiidog, bizindawishig: ki ga-kikinoamoninim ge-iji-gosseg au Debendjiged.

Awenen au inini saiagitod bimadiziwin gaie nendawendung ginuenj tchi bimadizid: tchi-ondji-wabundung iu wenijishing.

Ganawendun kidenaniw tchi-mudji-gigitomagussinok: gaie kidon tchi gigitossiwun waiejinge-gigitowinun.

Miwiton mudji-aiiiwish gaie mino ijitchigen: nundawendun bizaniiwewin gaie mikindun.

Debendjiged ma o ganawabuman iniu meno-ijiwebizinidjin: gaie pakissininiwun otawugun tchi bizindawad iniu enamietagodjin.

Debendjiged o-nanagadawabuman iniu medji-ijitchigenidjin: tchi banadudinig o miquenimigowiniwan ondji aking.

Nanandomowug meno-ijiwebiizdjig, o-bizindagowan dush iniu Debendjigenidjin: gaie od ikonigowan ondji od animiziwiniwan

Debendjiged besho aia enduji-aiawad aianwenindizodjig: gaie o-bimadjian iniu egassenimonidjin.

Bataiinudiniwun od animiziwinun au meno-ijiwebizid: o-bimadjiigon sa iniu Debendjigenidjin ondji kakina od animiziwinun.

O-ganawendamagowan kakina okuniwan: kawin dush wika bejig ta-bokogadewassi.

Au medji-ijiwebizid o-ga-nissigonun iniu od-animiziwinun: igiu dush jangenimadjig iniu meno-ijiwebizinidjin ta-nissaniidizowug.

Debendjiged o-bimadjian iniu o bumitagunun: ka dush awia minik endushinid iniu daiebueienimigodjin ta-nijikewizissi.

NAGAMOWIN LXV.

Kin Debendjigeiun, ki wawijenimigo ima Zioning: gaie ki ga-pugidinamago iu ga-wawindumagoiun.

O kin bezindumun anamiawin: ki ga-pinazikagog kakina waiasiwidjig.

Ni mamajiigonun mudji ijiwebiziwinun: ki ga-gassibianun kakina ni gagibadiziwinun.

Shawendagozi sa au inini kin gegiginud gaie nendomud tchi dad ima ki wigiwaming: nin ga-debagenimomin ondji onijishing ki wigiwam, ki kitchitua-anamiewigumigong.

Guetamigwukin aiiin ima mino-ijiwebiziwining ki ga-ondji-naquetawim O Kije-Manito bemadjiiiang: kin apenimowad kakina waiequakumigag eiadjig, gaie igiu wassa eiadjig ogidibig kitchi kitchigumming.

Ondji o mushkawiziwining od aiindjissitonun iniu wadjiwun: kijipizod mushkawiziwin.

Au bezanagumizitod pimigidazomaguk

kitchigummi: gaie mudueiashkanig: gaie tchi poni-ombigiziwad igiu anishinabeg.

Igiu wassawekumig endunukidjig o gotanawa ki kikinowatchitchigunun: kid inakonige tchi modjigiziwad igiu eiadjig wendji-kigijebawagwuk gaie wendji-onagoshimaguk.

Ki mawadissan aki gaie ki nissabaweton, tchi ondji-miquiging idush kid ojiton.

O sibin Kije-Manito moshkinebini: ki wawejitumawug o mandaminimiwan api gagijitaiunin.

Ki nibikadanun o shedinan, ki nissabawadon passakumigag: ki nokabawadon kimiwunabo aioiun, ki shawendan tchi minosagukimaguk.

Ki kitchi shawendan iu kikinonowin: gaie pungiga iu bimide ima eniijaiun

Pungega ima bagwudakumig duji kitiganing: giwitaiii dush modjigizimaguton iniu wadjiwensun.

Bataiinowug igiu manishtanishug ima mushkosi-kitiganing: kitchi bataiiinud baquejigunushk ima eko passadinag modjigizimagut gaie wawijendumomagut.

EKO-MIDATCHING WAWENABUNJIGUN.

NAGAMOWIN XCVI.

O nagamotawik Debendjiged oshki nagamowin: nagamotawik Debendjiged kakina ekiwiieg.

Nagamotawik Debendjiged, wawijenda-

mok od ijinikazowin: dibadodamok o bimadjiiwewin endasso gijiguk.

Dibadjimotawik enamiassigog eji-bishigendagozid: gaie wawindamawik kakina anotch ejiwinzodjig anishinabeg eji-mamandawitchiged.

Kitchituawendagosi ma Debendjiged gaie ta-kitchi-mamoiawama: awushime ta-gossa dush win kakina maniton.

NAGAMOWIN CXLVIII.

O wawijenimik Debendjiged ishpiming ondji: iwidi kitchi-ishpiming ondji wawijenimik.

Wawijenimik kakina kinawa ishpiming duji anishinabedog: wawijenimik kakina kinawa wequinoieg

Wawijenimik gisis gaie tibikigisis: wawijenimik kakina anungodog.

Wawijenimik gijig: gaie iniu nibin iwidi gijigong aiagin.

O-ga-wawijadodanawa Debendjiged od ijinikazowin: gi-ikito dush tchi ojitchigadeg, gi-ojitchigadewun dush.

O-gi-aiindjissitonun kaginig apine kakinig tchi dugomaguk: o-gi-aton dibaaki-kikinowatchitchigun ge-gabikigadessinok.

Wawijenimik Debendjiged: aking duji kitchi-ginebigodog gaie kitchi kitchigumidog.

Ishkote gaie sessegan, gon gaie awun: nodin gaie gotamigwuk o-moshkinetamagon iu o gigitowin.

Wadjiwun gaie kakina wadjiwensun: maniwinidjin mitigon gaie kakina gijikun.

Pagwadj-awesiiun gaie kakina awakanun: mosseiun gaie bebamisenidjin pineshiiun.

Aking duji kitchi ogimag gaie anotch ejiwinzodjig anishinabeg: ogimag gaie kakina dibakonigewininiwug oma aking.

Oshkinaweg gaie oshkinigiqueg: akiwenziiug gaie abinodjiiug

Kakina o-ga-wawijendumini od ijinikazowin Debendjiged: win ima eta od ijinikazowin kitchi apitendagwudini, gaie nawatch ishpendagwudini o bishigendagoziwin dush win gijig gaie aki.

O-gi-ombinamawan od anishinabemun od eshkunini tchi wawijenimind kakina iniu enamietagodjin: iniu onidjanissun Israel anishinaben nawatch besho-wadjiwigodjin.

NAGAMOWIN CXLIX.

Nagamotawik Debendjiged oshki nagamowin: wawijenimik ima enduji mawandjiidiwad enamiadjig.

Mano Israel o-ga-modjigizitawan iniu wajiigodjin: Zion onidjanissun ta-onaniguendumon ondji o kitchi ogimamiwan.

Mano o-ga-wawijendunawa od ijinikazowin ima nimiidiwining: mano o-ga-nagamotawawan iniu mudwewetchigunun aiowad.

Debendjiged ma o-minweniman iniu od anishinabemun: o-bishigendagwian iniu egassenimonidjin iu bimadjiiwewin.

Wawijenimik Kije-Manito ima o kitchi anamiewigumigong: wawijenimik iwidi gijigong enduji-mushkawizid.

Wawijenimik ondji o kitchi anokiwinun: wawijenimik tibisho enendagwudinig o kitchituawiziwin

Wawijenimik tchi nondagwuk potadjigunun: wawijenimik mudwewetoiok mudwewetchigunun.

Wawijenimik mudwewetoieg mudwewetchigun gaie nimiidiieg: wawijenimik aioieg nagamomaguk aiii gaie mudwewetchigun.

Wawijenimik mudwewetoieg ketchigijiwemagukkin mudwewetchigunun: wawijenimik mudwewetoieg mwadjigitagwukin mudwewetchigunun.

Mano kakina naiesedjig o-ga-wawijenimawan iniu Debendjigenidjin.

NAGAMOWINUN

NAGAMOWIN 1.

1. Kitchi minotagwud
Iu shawendjigewin
Tabasswe weshin ishpiming
Gaie oma aking.

2. Iu shawendjigewin
Wendji bimadjindwa
Medji-ijiwebizidjig
Mendjinawezidjig.

3. Kitchi shawendjige
Ki Manitominan
Geget guaiukwendagosi
Ki Bemadjiinung.

4. Shawendjigewining
Sa kid ondinanan
Mushkawendumowin
Iu wendji anguamiziiung.

5. Iu shawendjigewin
Apine kaginig
Ki-kagigeigonan sa
'Niu wenijishingin.

NAGAMOWIN 2.

1. Ki da kitchituawendamin
Jesus od onoz'win
Ki da inadjimanan sa
Kitchi ogimawid.

2. Ishpiming duji angenug
Naqueamadiwug
Ima enassamabid au
Jesus Wegimawid.

3. Kin'wa bemadjiigoieg
Shawendagoziieg
Ki bimadjiigowa au
Ketchi-ogimawid.

4. Kinawa ga-minigoieg
Mino dunukiwin
Shagashkitawik sa ima
'Duji-ogimawid.

5. Kinawa baiataziieg
Shewenimigoieg
Mojug miquenimik Jesus
Ketchi-ogimawid.

NAGAMOWIN 3.

1. Kitchi shawendagozi au
Mudji gagandwewin
Wika bizindassig gaie
Wika mikindassig.

2. Kitchi shawendagozi au
Ganonassig iniu
Ganage wadossemassig
Baiatazinidjin.

3. Apitchi ma o-sagiton
Mino ikitowin
Aiapi dush od-agindan
Dibakonigewin.

4. Tibishko meno-miniwid
Mitik eji-aiad
Tchigi sibin putukizot
Weweni mikogi.

5. Mi sa ejiwebizid au
Meno-anamiad
Apitchi wawingesi sa
Gego anokidjin.

NAGAMOWIN 4.

1. Mi sa minawa madjisseg
Iu anamiegijig;
Anweshimonun nintchitchag
Wawijenim ki manitom.

2. O apegish sa ishpiming
Nanagadawend'mungobun,
Minigoiungibun idush
Menwendagwuk anwebiwin.

3. Weweni ganawendanda
O o anamiegijig:
Bama ki ga-wabundamin
Iu ge-waiequassessinog.

NAGAMOWIN 5.

1. O! nanagadawendumok
Kin'wa ekiwiieg
Megua wawindamonagog
Manito ekitot.

2. O o inad 'niu ogwissun
Kin sa ninguiss kidau
Anotch gego debendumun
Nongom kid anonin.

3. Kishpin nundodumawiiun
Geget ki ga-minin
Tchi dibenimudwa
Ebitungig aki.

4. Ki gotamiguendagoz'win
O-ga-gotanawa
Kakina aking eiadjig
Enamiassigog.

5. Nundakikendumok kin'wa
Ketchitwawiziieg
Manito od ikitowin
Gaie bizindumok.

NAGAMOWIN 6.

1. Geget shawendagozi au
Meno anamiad
'Niu ma o bataziwinun
Gi-abueienima.

2. O-minodeeshkagon sa
Iu wasseiaziwin
Ishpiming sa od-ondinan
Onanigoziwin.

3. Missawa ketimagizid
Potch onanigozi
O-beshwabundan ma Jesus
O shawendjigewin.

4. Kishpin dush gotugiziwin
Gomapi mojitod
Besho sa o-widosseman
Debendj'ged Jesusun.

5. Bama dush gi-nandomigod
'Niu od ogimamun
Kitchi modjigiziwining
Ishp'ming ta ija sa.

NAGAMOWIN 7.

1. Neta animiziieg
Neta kitimagiz'ieg
Kin'wa enamiaieg
Mojug kidaguenziiok.

2. Mendjinaweziiegon
Kitchi modjigiziiok
Jimagunishiwiiok
Weweni ma kid ushwim.

3. Migazoiok, kego dush
Shaguenimoshikegon
Ki ga-mamajiawa
Au ketchi miganineg.

4. O! kitchi anokiiok,
Ki widokagowa ma
Wenijishid Manito
Au meno-ashumineg.

5. Kego gushkendunkegon
Kawin ta-mawissiwug
'Giu daiebueiendungig
Ishpiming ta-ijawad.

NAGAMOWIN 8.

1. Jesus ki bi-nazikon,
Menwenimut nintchitchag,
Megua wi mamangashkag
Gaie iu kitchi noding,

Kajishin epitch megua
Niskaduk bimadizing
Bugumiwij nintchag
Enduji aianwating.

2. Kin eta au nintchag
Ki pagossenimigoj;
Kego nagujishiken
Bi-mino-aiawishin;
Kin ma kit apenimin;
Kin eta ki widokaw;
Mano agwanaoshin
Igiu ki ninguigunug.

3. Nenandawiiweiun
Megua kidugawanin
Anotch enapinedjig
Ki gi-bi-nodjimoag;
Apitchi ki guaiukoz
Ka nin guaiukossi,
Nin mudji ijiwebis
Ki moshkinen debwewin.

4. Ki widokagewining
Nin ga-ondji-nodjimoj,
Wendji-nodjimwabaweng
Nin ga-pipiniigon,
Kin ma bimadiziwin
Wenipush nin gad-aian;
Umbe nindeing aton,
Mojug bimadiziwin.

NAGAMOWIN 9.

1. Bina gi-pi-duguishin au
Kinawind ga-ondjined
Geget sa onzaminowun

'Niu nuapinanigodjin
Hal-le-lu-jah
Ogima pi-duguishin.

2. O-ga-wabundanawa sa
Kakina anish'nabeg
Jesus o gotamigoz'win
Potch igiu ga-nissadjig
Ta-mawiwug
Api waiabumawad.

3. 'Giu ketimagizipunig
Meno-anamiadjig
O-ga-naqueshkawawan sa
'Niu bemadjiwenidjin
Ha-li-lu-jah
Bina Jesus duguishin.

4. B'na ki ga-shagushkitagog
Neiab bemadizidjig
O! kin bemadjiiweiun
Kaginig eshpabiun
Odapinun
Iniu ogimawinun.

NAGAMOWIN 10.

1. Keget na nin gi-nibotag
Ga-nanandawiit?
Kitchi mamakadakummig,
Nin go, gi ondjined.

2. Mi na iu nim bataziwin
Ga-ondji-agonint?
Geget mamakadakummig
Gi-bi-shawenimit.

3. Guaiuk sa gi kadod gizis
O wasseaziwin
Api nebod Debendjiged
Wi nodjimoiewed.

4. Miquenduman ga-dodawint
Nin kitimagendum;
Ningdemagub go ninde
Mamoiawenduman.

5. Ka gego gi-minissinon
Go shawenimiiun,
Bina, me eta go, niau
Pegidinamonan.

NAGAMOWIN 11.

1. Ketchi-oiosimigoiun,
Kin ga-migiweiun Kiguiss,
Kid otchitchingwanitago,
Oh! abueienimishinam.

2. Oh! kin Wegwissimigoiun
Ga-kitchi-gijikageiun,
Kid otchitchingwanitago,
Mano bimadjiishinam.

3. Ketchi-otchitchagowiiun,
Kin wendji-andj-bimadizing,
Kid otchitchingwanitago,
Guaiukwadiziishinam.

4. Debendj'ged baiejigoiun,
Gaie dush nesswadiziiun,
Kid otchitchingwanitago,
Mano sa gigeishinam.

NAGAMOWIN 12.

1. Nin Kije-Manito ate na
Ki kitchitwa adopowin,
Mano ta-pi-wissiniwug
Kakina kinidjanissug.

2. Geget ina bajidebi
Iiu ki miniquadjigun,
Mano ta-bi-miniquewug
Kakina kinidjanissug.

3. Ki da-kitchituawendamin
Christ o shakamoningewin,
Geget shawendagoziwug
Igiu sa wadopungedjig.

4. Oh! mano ta-moshkinewug
'Giu meno-widopamikig,
Geget bimadji kakina
'Giu nongom shekamonindjig.

5. Mano inenimishinam
Weweni tchi gijitaiiang
Potch idush gi-sagaamang
Tchi kitchi minokagoiang.

NAGAMOWIN 13.

1. Ondashan kitchi Otchitchag,
Widokawishinam,
Aton iu sagiiwewin
Ima nindeinang.

2. 'Na eji-gotugiziiang
Oma aking aiaiang;
Nin kitchi bejiwimin sa
Ishpiming wi-'jaiang.

3. Anawi nind inendamin
Nagumotagoiun;
Nind anamiawininan
Nonde ko takissin.

4. Nosinan, mi na apine
Ge'ji-bedjiwiiang?
Pungi ma ki sagiigo
Kitchi sagiiang kin.

5. Ondashan, Kitchi Otchitchag
Widokawishinam,
Moshkinaton nindeinang
Iu sagiiwewin.

NAGAMOWIN 14.

1. Umbe koshkosin nintchitchag
Gisis eji-minwewizid
Eji-minwewizin dush kin
Kigijeb dush anamian.

2. Tibishko go wa-nibongin
Nongom gijiguk anokin
Man'do manikin ganwendan
Ki ga-dibakonigo ma.

3. Kego mudji gigitoken,
Kego mudji inendungen,
Ki wabumik ma Manito,
Gimodj ejiwebiziiun.

4. Koshkosin onishkan ninde,
Naqueamou 'giu angenug
Kabe tibik negamodjig,
Wawijenimawad Man'ton.

5. Mamoiawamada waau
Wendji-shawendagoziiung
Weosimind Wegwissimind
Gaie Panizid Otchitchag.

NAGAMOWIN 15.

1. Besho duniziiun, ni Manitom
Ima sanagutong ni pasigui
Potch dush nin ga-nagum
Besho duniziun, besho duniziun
Ni Manitom.

2. Nin babawanishin, pungishimo
Aau nin gisisong,
Potch dush ki bawanin
Besho duniziun, besho duniziun
Ni Manitom.

NAGAMOWIN 16.

1. Miguetch sa weweni
Duguishinomaguk
Manda anamiegijig,
Thi bizan aiaiang.

2. Ogima sa nongom
Kid ashumigonan,
Besho sa bi-wawenabi
Tchi widopuminung.

3. Kabe gijig besho
Tanenimuk Jesus,
Nin kitchi modjigidee
Gi-bi-shawenimid.

4. Kaginig go oma
Nin da-nanamadub ;
Tchi nanapugamoiamban
Wawijendumowin.

NAGAMOWIN 17.

1. Ondashaiuk sa, kinawa
Minik baiataziieg,
Jesus waweji-gabawi
Wi-nanandawiineg ;
Mushkawizi,
Ge-bi-shawenimineg.

2. Ketimawiziweguen sa,
Wa-shawendagoziieg,
Jesus o shawendjigewin
Mano otapinamok ;
Wenipush sa,
Kishpin atumatizok.

3. Kego shaguenimokegon,
Panima tchi 'nendumeg ;
Nongom tchi nundawenimeg,
Kid inenimigowa ;
Otchitchagwun
Nongom ki minigowa.

4. Kinawa puaiawiziieg,
Iu nishwanatiziieg,
Panima 'ga-pi-ijamin,
Kego inendunkegon ;
Jesus nongom,
" Pi ijag," kid igowa.

5. Kitiganesing gi-duji
Wawissugine Jesus,
Wabumik au ga-agonint,
Nondawik iu ekitod,
"Nin gi-gij-'ton
Tchi shawendagoziieg."

6. Ombishkad Mino-Manito,
Ki miquenimigowa;
Wenipush sa nazikawik;
Win eta apenimok:
Jesus eta
Ki-ta-nodjimo'gowa.

NAGAMOWIN 18.

1. Kiwedinong eiadjig,
Gaie 'giu wabunong,
Igiu endunukidjig
Iwidi kijateg,
Gaie patukizowad
Palm inagawanjig,
Ki nundomigonanig
Tchi shawenimungwa.

2. Anin sa enabaduk
Guanatchiwuninig,
Endunukiwad anind
Enamiassigog;
Ano shawenimindwa;
Mino dunukiwad,
O-shagashkitanawa
Mitig gaie assin.

3. Kinawind nebuakaiang,
Waiaseshkagoiang,
Ki ga-shaguen'momin na
Tchi widokageiung?

O Bimadjiiwewin!
Mizi dibadjimon,
Nananj igo kakina
Gi-minotamowad.

4. Nodin! sassueiasidon
Iu minwadjimowin;
Mano sa einashkag
Ta-iji-webaun,
Nananj igo Jesus Christ,
Au ga-nibotaged,
Neiab aking duguishin,
Tchi bi-ogimawid.

NAGAMOWIN 19.

1. Oh apegish sa midasswak
'Giu bemadizidjig,
Tchi nanagumotawawad
Nin Kije-Manitom.

2. Nind ogimam, widjiishin
Tchi dibadoduman
Ki kitchituawendagoz'win
Oma mizi aking.

3. Jesus wendji-segisissing
Wendji-gushkendansing,
Kitchi minotagwudini
Iu od onozowin.

4. O-gushkiton tchi webinung
Bataziwinishun,
Piniiwemagutini
Iu Jesus o misquim,

5. Ganawabumik, kinawa
Anishinabidog,
Debueienimik mi dush na
Tchi bimadiziieg.

6. Wabundumok bimondung Christ
Ki bataz'winiwan ;
Mi sa au ga-nibotawad
Aking eianidjin.

NAGAMOWIN 20.

1. Migwetch ni Kije-Manitom
Migiweiun tchi wasseiag
Tibikuk ganawenimishin
Kin ketchi-mushkawiziiun.

2. Ondji saiagiud kigwiss
Webinamawishin nongom
Ga-mudji-ijitchigeian
Tchi ondji-bizan-nibaian.

3. Mano nin ga-'ji-bimadis
Tchi gotansiwan nibowin
O mano nin ga-iji-nib
Tchi mino-abitchibaian.

4. Mano ki ga-apenimin
Tchi ondji bizan-nibaian
Ge-ondji-mushkawiziian
Tchi bumitonan gi-wabung.

5. Tebikuk nebassiwanin
Mano ki ga-miquenimin
O midaguenimawishin
Manazabundumowinun.

NAGAMOWIN 21.

1. Nondawishinam kinawa
Ekiwiieg gaie
Ishpiming 'nduji aiaiieg,
Wawindamageiang.

2. Ima enassamabid au
Ki Manitominan
Kitchi wawindamagewin
Ni wi-gigitomin.

3. Ge-ako-bimadiziiang
Tchi anguamiziiang,
Gaie tchi bumitawungid
Au Bemadjiinung.

4. Apine tchi miganungid
Au mudji-manito,
Mojug dush tchi jingendumang
Mudji 'nendumowin.

5. Ka nind apenimosimin
Eji-nibuakaiang,
Ki widokagewin Jesus
Ki nanandomigo.

6. Mano widokawishinam
Ki gigiquewinun
Tchi mino-ganawendumang
Endasso gijiguk.

NAGAMOWIN 22.

1. Oh shawenimishin
Kin shaweningeiun
Mano abueienimishin
Nin baiataziian

2. Kin eta Debendj'ged
Ga-mudji-dodonan,
Geget ki guaiukotchige,
Dibakonageiun.

3. Mudji-ijiwebud
Enigokwag niow
Ni bata-ijiwebis sa
Eko mamadjian.

4. Webinamawishin
Ni bataziwinun
Pinitumawishin ninde
Tchi batazissiwan.

NAGAMOWIN 23.

1. Jesus ishpiming ga-ijad,
Mi sa au epenimoian ;
Ni wabundan ga-'ni-ijad,
Gaie nin ge-'ni-ijaian.
Ni windamag tchi anam'ian
Nin gi kitchi shawenimik
Happy Day
Api Jesus shewenimid.

2. Ga-'ni-'jawad ga-'nbuakadjig
Mikans guaiuk enumonig,
Gaie nin ge-madadoian
Mikans ketchi-shawendagwuk.

3. Mi sa au ga-maneziian
Ga-ondji-kitimag'ziian
Gi-kikenimassiwug au
Kije-Manito ogwissun.

4. Ginwenj gi-gagibingueian,
Eshkum nin gi-kitimagis,
Nomaia dush na pitchinug
Nin gi-bi-shawenimigo.

5. Ni wawijendum bi-'jaian
Tchi otapiniiun dush kin;
Wassa nind apugitonan
Nin gagibadiziwinun.

6. Ketimagizidjig mizi
Nin ga-papawindumawag,
Tchi mikawawad kosinan
Nin ga-ijinoamawag.

NAGAMOWIN 24.

1. Mudwewetoiok iu
Kitchi-minotagwuk;
Bibagim kakina
Kidj-anishinabeg:

Aji-duguishinomagut
Tchi-bi-shawendaguziieg.

2. Jesus o-gi-gij'ton
Nodjimoiwewin;
Papinendumoiok,
Ketimagiziieg:

Aji, etc.

3. Kosinan Ogwissun
Mano minwadjimik;
Dibadjimik mizi
Oma mizi aking:

Aji, etc.

4. Kinawa kakina,
Kuetugiigoieg,
Otapinik Jesus
Ge-nodjimoineg :
Aji, etc.

5. Ga-bunadjitoieg
Ishpiming eagin,
Wenipush sa neiab
Odapinamoiok :
Aji, etc.

6. Debuetamoiok iu
Papinadjimowin ;
Umbe gijitaiok
Ishpiming tchi 'jaieg:
Aji, etc.

NAGAMOWIN 25.

1. Tchi anokitonan
Nosse, nind aianan,
Tchi wi-gijitad nintchitchag
Ishpiming wi-ijad.

2. Ki nundawenim sa
Tchi anokitonan,
O mano anguamiishin
Guaiuk tch' anam'aian.

3. Wawijiishin sa
Tchi agassen'moian,
Tchi de-gijitaian, Nosse,
Api naqueshkonan.

4. Widokawishin sa
Tchi akawabiian,
Gaie tchi anamiaian
Wi-bimadiziian.

NAGAMOWIN 26.

1. Geget kitchi onijishin
Tchi wawijenimind
Ki Kije-Manitominan
Gaie minwadjimind.

2. Weshki-kig'jebawugukin
Gaie tebikukin
Weweni dibadodaming
Od onijishiwin ;

3. Geget ni modjigidee
Waiabundamanin
Gaie dush mequendamanin
Kid anokiwinun.

4. Umbe wawijenimada
Ki Manitominan
Weossimind, Wegwissimind
Gaie au Otchitchag.

NAGAMOWIN 27.

1. Kakina aking eiadjig
Ta-mamoiawagendumog,
Tchi nanagamotawawad
Ga-gijikumagowadjin.

2. Kaginig debuemaguton
Iniu kid ikitowinun ;
Ta-muduenondagosiwug
Mizi ge-mamoiawedjig.

3. Mamoiawamada aau
Wendji shawendagoziiung,
Weossimind Weguissimind
Gaie Panizid Otchitchag.

NAGAMOWIN 28.

1. Ima o wiouing
Ga-nanandawiid,
Gi-bi-ondjitchiwunini
Paniiwemaguk.

2: Nundomigoian dush
Iwidi ishpiming,
Ni wawinge kisibigi
Jesus o misquiming.

3. Kitchi pinagumi
Iiu pemijiwung;
Mi go ima wanizidjig
Tchi kisibikiwad.

NAGAMOWIN 29.

1. Ina, au Nuadjimoiwed
Mitigong agodjing!
Gotamiguewemagut'ni
O shawendjigewin.

2. Ina megua mamapined
Naningishka aki;
Gaie tashkabikisewun
Kakina asinin.

3. "Aji sa nin gi-dibaan,"
Gi-iji-bibagi;
Ina dush nawugiquesed
Ani-ishquanamo.

4. Waiba sa ta-onishka
Tchi wasseiazid dush;
O Jesus epitch-sagi'iang
Ki gi-bi-ondjine.

S. M.

NAGAMOWIN 30.

1. Minawa abiding
Ki-wabundishimin;
Mamoiwamada Jesus
Ga-shaweniminung.

2. O mushkawiziwin
Gi-maminigoiung,
Kid ondji-wabundashi-nin
Naqueamatishung.

3. Mizekumig iniu
Animiziwinun;
Ga-bi-wawabundumungin
Kibigagijiguk.

4. Shaweniminung dush
Aau Debendjiged,
Ki gi-bi-widokagonan
Nananj dush go nongom.

5. Apenimoda sa
O widokagewin;
Ge-'ni-nodjimoigoiung
Wawinge kakina.

6. Otapinanda sa
Iu ajideiatig,
Tchi nopinanung dush Jesus
Iwidi ga-ijad.

NAGAMOWIN 31.

1. Madjag enamiaieg,
Nundobuniuk,
Gawidokag Jesus,
Ani-nigani.
Christ au kid ogimam
Gamigadamag,
Umbe mamaquiiok,
Wabum enossed.

2. Ki shagodjitwamin,
Satan ojimo,
Gijigendumoiuk,
Ki mamajitwam.
Ki segitonawan
Meshkawadukkin,
Wikanissimadog,
Enigok saqueg.

3. Ki gotamigwino
Madjishkamagut
Iu Kije-Manito
Od anamiawin.
Ki bimossemin ma
Anamiawining
Ki bejigomin sa
Shawendjigewining.

4. Ogimawinun
Ta bunadudon,
Anamiawinun
Gotamigwudon,
Tchi madjishkamaguk
Miziwekummig
Christ sa gi-ikit
Tchi ijiwebuk.

5. Umbe dush nagumog,
Wawijendumok,
Ima nagumoning
Tchi ishpendumeg,
Tchi wawijenimeg
Au Christ ogimam,
Apine kaginig
Wawijendumok.

NAGAMOWIN 32.

1. Debendung nongom gijiguk
Mamoiawamada,
Nanaqueamawatauik
Shewendagozidjig.

2. Nind ogimam miquendamang
Shawendagoziwin,
Ni mushkawendamin nongom
Nagamotagoiun.

3. Aki gi-oshki-ojitong
Mamandawendagwut,
Awushime dush win, mandun,
Jesus shawendjiged.

4. Nongom o gijigutinik
Gi-onishkagobun,
Awushime enendagwut
Iu nodjimoiewed.

5. Anishinabe nebodjin
Gi-iji-nibosi,
Kitchi-Manitowi sa iu
Neiab gi-onishkad.

6. Ka minawa ta-nibosi
Ou ga-mamisquiwit,
Kitchi mamoiawamada
Au waiaseskonung.

NAGAMOWIN 33.

1. Ondashan sa Debendumun
Kitchi shawendjigewin ;
Wawejiton manda ninde
Tchi nanagumotonan ;
Kikinoamawishin sa
Ishpiming negumowad
Kitchi miguetch mindjimiiun
Ki shawendjigewining.

2. Ki gi-duguishin sa oma
Tchi shibiniketonan ;
Inenimiwunen dush go
Minawa nin ga-kiwe ;
Jesus nin gi mikag. megua,
Papawanishinamban ;
Mi iu nanizaniziian
Ga-ondji-nibotawit.

3. O geget shawendjigewin
Nin kitchi muziniian !
Mano sagiiwewining
Mindjimupiton ninte ;
Neta-wanishinongin sa
Nind iji-kitimagis ;
Ki minin ninde O Mano
Odapinamawishin.

NAGAMOWIN 34.

1. Ga-bitod bimadiziwin
Kaginig nin miquenima ;
Paziguig baiataziieg
Ki ga-shawenimigowa

2. Nundotumawik sa Jesus
Nongom tchi shawenimineg ;
Ki shibiniketagowa
Tchi nibosiweg kaginig.

3. Mi go mandan bataziiung,
Ga-pi-ondji-mamisquiwit
Ki gi-nibotagonan dush,
Tchi wabumung au Kosinan.

4. Mi sa mandan sagiinan,
Wendji sagizibingueian,
Bebaijaian kaginig
Nin naqueshkawa au Jesus.

5. Mi sa dush oma takibing
Ga ondji go miniqueian ;
Ka sa wika saiagiik
Ta-debugenimojisi.

NAGAMOWIN 35.

1. Ondash keshkendumun, ki gotugito
Ki ga-shawenimin anamian
Bidogideiwan ki gotagendum
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg

2. Onanigoziiok, wawijendumok,
Ketimagiziieg wawijendun,
Au Kitchi Otchitchag o kidigowa
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.

3. Bimatiziwini-baquejigun ma
Ki ga-ondj-minigom ma ishpiming,
Bi-nazikumoiok shawendjigewin
Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.

NAGAMOWIN 36.

1. Go-bitod bimatiziwin
Kaginig ni miquenima ;
Paziguig baiataziieg,
Ki ga-shawenimigowa.

2. Nundotumawik sa Jesus,
Nongom tchi shawenimineg ;
Ki shibiniketagowa
Tchi nibosiweg kaginig.

3. Mi go mandan bataziiung
Ga-pi-ondji-mumiskwiwit ;
Ki gi-nibotagonan dush
Tchi wabumung au Kosinan.

4. Mi sa mandan sagiinan,
Wendji-sagizibingueian
Be-baijaian kaginig
Ni naqueshkawa au Jesus.

5. Mi sa dush oma takibing
Ga-ondji go miniqueian ;
Ka sa wika saiagiik,
Ta debugenimoshissi.

MANO TA-BISHIGENDAGOZI.

Mano ta bishigendagozi au Kije-Manito iwidi ishpiming, gaie oma aking ta-dagomagut iu bizaniewewin, gaie ta-shawenimawug igiu ininiwug: Ki wawijenimigo, ki kitchituawenimigo, ki shagashkitago, ki bishigendagoigo, ki mamoiawamigo iu kitchi bishigendagoziun O Debendjigeiun Keje-Manitowiiun, ishpiming Ogima, Kije-Manito, Maiamawi-mushkawiziiun Weosimigoiun.

O Debendjigeiun kin eta Wegwissimigoiun Jesus Christ, O Debendjigeiun Keje-Manitowiiun, Wemanishtanishensimik au Kije-Manito, Kije-Manito Wegwissimik, ekonamun oma aking duji mudji-ijiwebiziwinun. Shawenimishinam kin ekonamun oma aking duji mudji-ijiwebiziwinun. Kin ekonamun oma aking duji mudji-ijiwebiziwinun odapinamawishinam nind anamiawininanin. Kin nemadubiiun ima okitchinikang au Kije-Manito Weosimind shawenimishinam.

Kin ma eta ki piniz; kin eta ki dibendjige; kin eta O Christ wadjiwut au kitchi Otchitchag, ki mamawi-ishpendagos ima o bishigendagoziwining au Kije-Manito Weosimind. AMEN.

TCHI BWA WISSINING.

Ki mamoiawamigo, O Debendjigeiun, gi-mijiiang iu midjim iu ge-minokagoiang ima niauinang gaie ima nintchitchagonang, tchi mino-bumitagoiun dush, ondji au Debeniminung Jesus Christ. *Amen.*

GA-ISHKUA WISSINING.

Ki mamoiawamigo, O Debendjigeiun, ono gaie kakina ki shawendjigewinun, ondji au Jesus Christ, Debeniminung. *Amen.*

O Meara, F

3456.

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES
3 9088 00698 9487